CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
22 AUG 2002

世界日報
World Journal
www.chineseworld.com/tor
9085
ALL RIGHTS RESERVED

新聞提要
北京對台軍事準備不會雷大雨小 (A6)
上海北京力爭中國第一大城 (A6)
英王子與金山華裔拍拖 (A9)
鄭家決議在美控告王筱嬋 (台聞)

家庭理財・事關重大・涉及長遠
各種金融機構，眾多金融產品計劃，需貨正確比較，合理選擇，本人長期服務廣大客戶十多年，成功提供以下專業服務：
◆多種退稅投資包括：RRSP、RESP、IRP 等
◆各類保險包括：人壽、傷殘、疾病、旅遊、團體等。
◆多項遺產安排，稅務策劃。
☎(416)907-5611 (416)568-8888
ADP Financial LTD.
2001 Sheppard Ave. East, #308, Toronto
戴梁 Allen Dai
President · MORT · NQA
Executive Financial Consultant

多倫多動物園「中國園」動土

建築展現獨特中國庭園風 日後亦可做爲熊貓居處

【本報記者脫立新多倫多報導】在多倫多動物園內建一個「中國花園」(Chinese Garden)，讓風靡全球的中國國寶大熊貓在裡面安家落戶，這是多倫多動物園(Toronto Zoo)生物及保育部行政官雷普利(William A. Rapley)博士追求了10年的「中國夢」。如今這個夢想離實現再近了一步。

前不久，多倫多的姐妹城市、大熊貓故鄉中國重慶市市長包叙定到訪時，與多倫多市長拉士曼共同主持了「中國園」的動土儀式。這項已經計畫了10年的工程，正式進入施工階段。

多年來推動這一項目的雷普利博士介紹說，「中國園」規劃建在動物園歐亞大陸展區的西側，佔地五英畝，預計投資近1000萬元。將採用中國漢代皇家狩獵園的概念，除了展示來自中國及歐亞大陸的動物之外，還將展示中國特有的園林、庭院、建築和文化。他拿出已經繪製好的設計草圖，上面展示的是亭台樓閣，小橋流水，一派中國江南園林景色。雷普利說，在方案設計過程中，不僅邀請了北美著名的華裔建築師參與意見，還得到中國園林藝術聖地、聯合國世界文化遺產所在地蘇州市的大力支持。他們要打造眞正中國風格的典雅園林。

在目前的計劃當中，中國園將集中展出當地特有的動物，如華南虎，小熊貓，喜馬拉雅斑羚，扭角羚、蒙古野馬等。中國的四大國寶之一金絲猴，也在多倫多動物園爭取展出的動物之列。在歐亞大陸展區的入口及觀光車站旁邊，將建立大型的中國風格的門樓及建築物，園內設立中式茶館和禮品屋，讓人一望而知來到了「中國園」。

說起「中國園」，人們最關心的恐怕還是人氣最望、名聲最響、身價最高的大熊貓能否來安家落戶。雷普利透露，若得到中國政府首肯大熊貓眞能來多倫多，動物園將另外花費至少500萬元爲其建造一座住所，並每年向中國提供100萬美元作爲大熊貓繁育、保護及研究基金。

即使是在這種天價的「出場費」底下，大熊貓能否「屈駕」還不一定。到目前爲止，整個美洲地區也只有美國華盛頓、聖地牙哥、亞特蘭大，及墨西哥城等少數地方的動物園，擁有過大熊貓展覽的機會。多倫多動物園在1985年時曾經短暫展出過大熊貓三個月，其間盛況空前，人流超出平時幾倍。

雷普利博士目前還不能肯定大熊貓能否到多倫多安家。重慶市長包叙定訪多時被問到這一問題，僅表示大熊貓出國，要經過中央政府批准。雷普利承認目前多倫多動物園透過美洲動物園協會、一些研究機構及在華的加拿大公司等渠道，在北京推動這件事的進展。

雷普利透露，世界野生動物保護協會和中國近年來重視大熊貓的異地繁殖研究，可能創造更多大熊貓出國的機會。多倫多動物園也早爲迎接大熊貓的到來開始準備。在雷普利的案頭，就看到了他辛勤收集的北京、西安、福州、成都及華盛頓國家動物園不同的大熊貓食譜。多倫多動物園內也開始試種大貓熊食用的竹子品種，以觀察其營養成分和生長期。

雷普利強調說，自多倫多動物園1974年建園以來，一直堅持一個理念：不僅展示動物，而且展示動物生長的原始環境和原居地的歷史文化風貌。基於這一理念，去年動物園擴建了展覽黑猩猩的非洲「熱帶雨林」。「中國園」則是下一個目標。不論大熊貓能否來多倫多，這一計劃都不會改變。他表示，多倫多有大約四十萬華人，在動物園中有代表他們文化的區域非常重要。他呼籲本地的華人社區關心和支持這一工程的建設。

⬆規劃中的「中國花園」，亭台樓閣，充滿東方文化情調。(本報記者脫立新攝)

港報：伏明霞下嫁梁錦松少賺千萬

【中央社香港十六日電】中國大陸跳水皇后伏明霞去年以500萬人民幣擔任大陸雪碧廣告的代言人，其跳水英姿在廣告中出現，深獲民眾歡迎。據稱，原先伏明霞準備於今年暑假再度拍攝新廣告，卻因爲下嫁香港財政司司長梁錦松及傳出懷孕而暫停工作，估計一年內將少賺千萬人民幣。

本地媒體今天報導指出，伏明霞已於今年初暫停手頭上的所有工作，包括其擔任代言人的雪碧汽水廣告也宣告暫停。但報導說，伏明霞與雪碧公司已達成協議，決定將廣告合約無限期延後。

報導指出，伏明霞是大陸運動員中的「廣告天后」，前陣子被傳懷孕消息，假如消息屬實，伏明霞的工作將要暫停一年，專心養胎。

據悉，按照伏明霞以500萬人民幣任雪碧代言人的身價計算，加上她爲某營養食品及大陸國產手機擔任代言人，伏明霞去年的廣告收入至少達700萬元人民幣，加上其他收入來源，估計她這次懷孕至少損失近千萬人民幣酬勞。

世界殘障桌球賽開幕

李馬「好久不見」握了三次手

在世界殘障桌球賽開幕典禮上，馬英九與李登輝一年多來首度同台，兩人面帶著笑容，客氣但不熱絡地握手。李登輝於昨晚6點35分抵達會場時，馬英九起身迎接，兩人握了一次手。馬英九說：「就古樂看(很久不見)！」

等到李登輝致辭結束，先行離場時，馬英九再度起身與他握手。在依序與主席台上的貴賓握完手後，李登輝回身時又再與馬英九握了一次手。總共兩人握了三次手。

與李登輝再度同台，馬英九說：「很好啊。他的手又大又溫暖，很久沒跟他見面了。很高興再看到他。」

因爲李登輝的出席，大陸隊拒絕參加開幕典禮。(文／賈亦珍圖／程思迪)

峇里島的一天 轟動全世界・呂秀蓮謝媒體

蓮花池畔感嘆：水蓮配配得多好

【本報系特派記者林少予峇里島十六日電】副總統呂秀蓮15日在峇里島下榻的飯店蓮花池池畔，手指著池水和蓮花說，「這是水，水就是總統，這是蓮花，我就是蓮花，你們看這水多漂亮，水蓮配配得多好。」

呂秀蓮15日晚間表示，她這次到峇里島來，是得到「總統的協助和同意，自己闖出來的！」她還表示，這次她雖然是來度假，「但是，是代表國家的尊嚴，其實也是走出來」，她沒有生氣，也沒有挫折。

在峇里島遊山玩水一天後，呂秀蓮在15日晚間以「非正式談話」的方式，對著媒體講述她出訪的心得，這場非正式談話在她下榻的旅館餐廳的一個房間中進行，談話規定相當嚴格，攝影記者不准參加，文字記者不准攜帶照相機，隨身提袋也不准攜入，只准攜帶紙筆。

對於她這次出訪的決策過程，呂秀蓮以「佛曰不可說」帶過，但是她說，媒體報導的那些中間安排的人，包含那個「自稱居中牽線的人，都不對」，事實上，她「闖蕩江湖那麼多年」，在外面也有不少好朋友，這次是她一位居住在雅加達的朋友幫忙讓她來的，而外交部是扮演「協助完成」的角色。據了解，負責規劃呂秀蓮出訪的人士一直沒有放棄轉進第三地的可能性，先前接觸的菲律賓、越南以及新加坡都有可能成爲叩門對象。根據菲律賓消息指出，呂秀蓮可能16日晚間前往蘇比克灣；菲國媒體9日也曾報導呂秀蓮將在8月中旬到訪的消息。

雖然昨天晚上的「談話會」，被印尼方面禁止攝影，但是呂秀蓮談興很濃，言談間對自己的成就也很滿意，她三次表示，多謝大家的報導，使得這件事「全世界都知道了」，也幫峇里島做很大的宣傳。呂秀蓮15日安排的行程，都相當符合她宣稱考察觀光產業的宗旨，她造訪的數個景點，也都是台灣旅行社經常安排的熱門地點。上午十時她先到旅行團一定會造訪的民藝蠟染中心參觀，之後再到印尼第一任總統蘇卡諾當初在峇里島建設的行宮，中午在峇里島市中心的鬧區烏布午餐，下午到另一個遊客衆多的海神廟，之後坐船遊河看日落並在船上晚餐。

台灣移民 盧世恩魁省嶄露頭角

今年魁省唯一爲哈佛大學錄取學生

【本報特約記者陸怡容滿地可報導】就讀滿市瑪利安娜波里斯學院(Marianopolis College)一年級的華裔學生盧世恩月前接獲美國哈佛大學的入學通知，將於9月初前往就讀，他也是魁省今年唯一被哈佛大學錄取的學生。

尚未滿18歲的盧世恩於10多年前隨父母由台灣移民來加，隨即進入小學一年級就讀，多年來一直保持優異的成績，數理能力最是要得。談到讀書方法，他認爲上課專心聽講固然重要，但最重要的是要把老師授課重點聽進去，回家就不用再花太多的時間複習，能有事半功倍的效果。再者，不要養成「臨時抱佛腳」的習慣，應該要今日事今日畢。

盧世恩去年以全校第一名畢業於法文中學Brebeuf他並同時獲得加拿大總督獎。盧世恩來自顯赫家庭，其父即是中華民國前警政署署長盧毓鈞，目前雖已自警界退休，但仍在台灣工作。

盧世恩在校期間曾擔任學生自治會的財政工作，因此與校內各個社團交往密切，結交許多朋友，他認爲參加社團活動，增加他的工作組織能力，是一項很好的經驗。

⬆盧世恩即將成爲哈佛大學新鮮人，圖爲盧世恩攝於家中。(陸怡容攝)

自認較無運動細胞的盧世恩說，他熱愛每一項運動，只是表現不佳，但冰上曲棍球賽是他最愛觀賞的電視節目之一。另外他也愛上網看新聞，對時事、國際政治人物都有相當的瞭解，也曾擔任學校課外活動搶答小組成員，與其他各校在電視上比賽回答各項問題，表現優異。

盧世恩強調，他興趣是多方面的，他認爲讀書只是生活中的一部份而非全部，不要做「書呆子」，書本以外的知識可由網路上涉取。中文說、寫流利的盧世恩，曾於去年登上本地法文報La Press的每週風雲人物榜，與其他四、五十位政治人物、運動明星、科技傑出人才等並列於該報上，實屬不易。

盧世恩自小學6年級開始就上週末的中文學校並參加學校的數學班及圍棋班，他認爲中國人的數理天份較高，平日在學校中所學有限，他參加週末中文學校的數學班，班上同學皆爲華裔子弟，比較有挑戰性，參加圍棋班可增加他的思考能力。他非常慶幸自己在過去六年內從中文學校能學習到中華文化及傳統。他說現在回想起來，雖然每週要比其他外國同學多上一天中文課，但絕對是值得的。

盧世恩平日都是由母親在家中照顧他生活起居。盧世恩母親表示，盧世恩自幼就學習力強，在3、4歲時就會背九九乘法，不到5歲就能閱讀報紙，而且自小就對數學極有興趣，在未入學前就熟讀世界地理書籍，對每個國家的人口及面積都瞭如指掌，倒背如流。(文轉A5)

蔡采薇 Dr. Christine Tsai　牙科醫生　陳恆峰 Dr. Daniel Chan
提供完整的口腔牙齒保健及治療
專業經驗豐富，誠懇負責
精通國語、粵語、台灣話、台山話、英語
(905)881-7368 7368 Yonge Street, Suite 207, Thornhill（寶麗廣場二樓）
設於二個診所 交通便利
(905)828-1692 2000 Credit Valley Rd. Suite 306, Mississauga (Credit Valley Hospital 對面)

潘志明醫生
Cosmetic Surgery
Dr. Jimmy Poon MD
•激光雙眼皮、除眼袋、矯視力 •激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
•面鼻眼耳整容手術 •超音波抽脂減肥、換膚美容
密西沙加富豪廣場醫務中心 (EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1675 THE CHASE (905)820-1398
列治文山銀禧醫務中心 260 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709-0777

多倫多天氣

今天(8月16日)雷雨 22°C－29°C
明天(8月17日)晴天 18°C－31°C
後天(8月18日)陣雨 20°C－27°C

其它城市天氣

溫哥華	晴天	13－23
舊金山	晴天	16－22
洛杉磯	晴天	15－22
紐約	多雲	25－35
台北	晴天	26－32
北京	晴天	21－32
上海	雨天	24－30
香港	晴天	24－32

昨日股市

台股	↓ 12.45	4919.02
多指	↑ 7.50	6557.57
標普	↑ 10.63	930.25
道指	↑ 74.83	8818.14
那指	↑ 10.71	1345.01

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.6408	加元	1.5605
台幣	21.5843	台幣	33.6326
港幣	5.0057	港幣	7.7999
人民幣	5.3107	人民幣	8.2751
日圓	75.2559	日圓	117.2637
歐元	0.6537	歐元	1.0186

移民抽獎中籤？當心騙局

不法之徒透過 Hotmail 發出電郵 通知民眾匯手續費 政府展開調查

【本報記者林寶慶華盛頓十五日電】民眾如果接到電子郵件，通知你是移民抽籤計畫的幸運中籤者，千萬不要上當，這是騙局。

移民局及國務院警告民眾不要上當，它們說，政府已對此展開調查。

移民局發言人博傑穎說，移民抽籤計畫不是以發電子郵件的方式通知中籤者。

主題標有 USA Immigration Program 的電子郵件內容寫道，「你現在可在美國居住及工作了」。

電子郵件要求收件人把護照照片、個人資料及 25 元寄至維吉尼亞州一個郵政信箱。而該電子郵件是由一個 Hotmail 地址所發出的。

博傑穎說，移民抽籤計畫每年由國務院主辦及發出通知給中籤者，而不是由移民局通知。

國務院 6 月份公布了 2003 會計年度的移民抽籤結果，台灣有 1618 個幸運者中籤；香港 190 人；蒙古 56 人；新加坡 80 人。

國務院並預定下月公布 2004 會計年度移民抽籤的申請規定細節。

移民法每年把五萬名額的多樣化移民機會，給予移民美國人數較少的國家。

亞洲的中國大陸及印度不符合移民抽籤資格。

九一一 受難者家屬提民事控訴 求償 116 兆

被告包括沙國親王、蘇丹政府、波灣地區銀行、回教慈善機構及賓拉丹家族

【本報綜合十五日電訊報導】六百名九一一恐怖攻擊罹難者的家屬，15 日向華府聯邦法院提出民事訴訟，控告沙烏地阿拉伯三名親王、蘇丹政府、七家波斯灣國家的銀行、八個回教慈善機構及賓拉丹家族在沙烏地阿拉伯經營的建築公司，追索估計達 116 兆美元的賠償，因為這些被告涉嫌資助賓拉丹和他的凱達恐怖組織。

美國政府曾指責其中一些組織或機構資助恐怖組織。但代表原告的律師摩特雷說，美國政府由於擔心其石油利益受損，沒有積極追究其責任。

摩特雷還表示，有六百名罹難者家屬參加訴訟，未來可能還有更多罹難者家屬加入索賠行列。

罹難者家屬 15 日舉行記者會公布此項訴訟。他們來自阿根廷、加拿大、法國、巴拉圭、南非和美國，成立了「九一一家屬團結剷除恐怖主義」(9/11 Families United to Bankrupt Terrorism）組織。他們希望透過訴訟使資助恐怖分子的人和機構曝光，並受到法律制裁。

他們要求 99 個被控的組織和個人，就 15 項控罪中的每項控罪，至少賠償一至三兆美元的懲罰性損害賠償，還要求蘇丹政府賠償一百兆美元的損失。

原告指控說，沙烏地阿拉伯親王、前情報首腦紹德（Turki al－Faysal al－Saud）1998 年設法阻止把賓拉丹從阿富汗引渡回沙烏地阿拉伯，並以慷慨資助神學士民兵為條件，交換賓拉丹同意不以阿富汗為根據地，顛覆沙國政府。

原告還指控沙國親王蘇坦自 1994 年以來，向四家為恐怖組織募集經費的回教慈善機構，至少捐助六百萬美元。

家屬們表示，他們將遇到很多困難，但有信心美國法庭會判他們勝訴。

九一一恐怖攻擊罹難者家屬 15 日向華盛頓聯邦法院提出索賠訴訟，控告包括沙烏地阿拉伯皇室成員、蘇丹政府、波斯灣國家銀行等涉嫌資助賓拉丹、凱達組織和阿富汗神學士的人士和機構。圖為代表罹難者家屬的律師摩特雷，在記者會上展示厚厚的訴狀。（法新社）

克里靖、馬田將和解？

傳馬田出任外長 克里靖光榮下台

【本報綜合報導】克里靖欲連任總理及黨魁的夢可能愈來愈難圓了。

環球郵報委託艾普斯一雷德民意調查公司所做的最新民調不但證明馬田在民意支持上確實領先克里靖，克里靖若繼續領導自由黨，下屆大選還有令自由黨慘遭滑鐵盧的可能。

艾普斯一雷德民調公司的調查結果顯示，如果自由黨由馬田領導，40% 的選民願意支持自由黨。若由克里靖領導，只有 8% 選民願意投票給自由黨。

同時，73% 的選民認為克馬公開的權力鬥爭已使得自由黨無暇治理國事。

在克馬之爭中，同情馬田的也比同情克里靖的人多。

55% 選民將這場克馬權力鬥爭歸咎於克里靖。23% 將之歸咎於馬田。

由於爭取連任的大勢已去，克里靖與馬田的鬥爭愈演愈烈，昨天亦傳出自由黨內大佬階級有心充當和事佬，要雙方妥協。

他們放出的條件是，讓馬田重回內閣，也許出掌外長一職，弄個表面和諧，然後克里靖就好光榮下台。

自由黨國會黨團下週就要在魁北克舉行黨團會議，馬田已經表明他會參加，這將是數月來他首次與克里靖出現在同一個會議室中，很多人都認為，如果克馬之爭不在這次會議之前出現轉機，到時可能會鬧得很不好看。

據說，黨內大佬，包括 91 歲的前外長夏普在內，都認為這場紛爭應當休止。

他們做的結論是，克里靖應當退休，而馬田也不想背一個叛徒之名，因此最好的辦法就是給一個台階，兩個人下。

據說馬田派在聽見此一試探氣球之後也提出條件，他們不想在馬田接受閣員職位後，形勢大好時，克里靖改變心意，不退休了，因此他們建議，克里靖在宣布任命時，也同時宣布自己退休的意願，這樣他們才肯接受。

克里靖的麻煩是，現在國會黨團中，支持馬田的多過支持他的，而地方基層中更是擁馬派多過擁克派，他肯定無法通過明年二月的領袖地位檢討投票。

夏普之出面打圓場也是基於這原因。

夏普是皮爾遜總理時的財政部長，當時剛被選入國會的克里靖就出任夏普之國會秘書，由他那裡學到國會議程，以及他自己未來出任財長的所有的知識。

目前就看克里靖肯不肯接受這個台階，如果他肯，相信馬田沒理由反對。

對於自由黨而言，就可以避免一次對誰都不利的血拚。

房貸利率續創新低

30 年期跌到 6.22% 重新貸款業務鼎盛

【本報綜合華盛頓十五日電訊報導】儘管聯邦準備理事會未於本周宣布降息，美國 30 年期房屋抵押貸款利率仍繼續改寫歷史新低紀錄，可望進一步挹注業已十分活絡的重新抵押貸款業務。

房屋抵押貸款機構弗萊迪美公司（Freddie Mac）15 日發布報告表示，民眾最常應用的 30 年期固定利率房屋抵押貸款平均利率，在截至 8 月 16 日為止的一周，由先前一周的 6.31% 繼續下跌至 6.22%，連續第三周刷新該機構 32 年來有紀錄可循的歷史低點。

15 年期房貸固定利率也再創新低，由前期的 5.69% 降至 5.63%，但是一年期可變動抵押貸款平均利率（ARM）則由上周的 4.37% 逆勢微升至 4.39%。一年以前，30 年期與 15 年期固定利率房屋抵押貸款平均利率分別是 6.92% 與 6.48%，一年期可變動利率則是 5.71%。

弗萊迪美的首席經濟學家 Frank Nothaft 說：「聯邦準備理事會對經濟轉疲的認定，以及投資人把資金轉往穩健的固定入息工具，促使房貸固定利率繼續下滑，我們也預期這一利率將於今年內繼續保持在目前的低點附近，儘管它仍會不時波動。」

房貸利率迭創新低也促使重新貸款業務鼎盛，據美國抵押貸款銀行協會上周發布的統計數字顯示，重新貸款業務在上周占房貸申請案的比率由先前一周的 68.4% 至 68.8%。

經濟學家表示，藉由重新貸款，民眾可取得更優惠的貸款還款條件，所節省下的現金則可挹注消費支出活動，有助平抑部分因為股市下跌對消費者信心產生的損蝕。 （相關報導見 A8）

政經前景不明 金價扶搖直上

每盎司漲到 312 元 黃金迷甚至上看千元

【今日美國報十五日訊】中東暴亂、經濟低迷、美元貶值、股市崩跌，導致黃金炙手可熱，價格從 2000 年 4 月的每盎司 256 元漲到 312 元。過去 12 個月史坦普五百指數重挫 23%，投資於金礦股的共同基金卻飛漲 37%。與去年相比，聯邦鑄幣廠上月間金幣銷售量暴增 20.6%。

黃金是與貨幣體系對賭。投資者認為政局再紊亂、貨幣再不值錢，黃金還是能夠保值。黃金迷相信政府正拚命想要壓低金價和支撐股市，以維持幣值，並認為這是枉費工夫。他們預測每盎司黃金將漲破一千元。

美國 20 年來經濟強勁，使美元幣值居高不下，金價則低迷不振。但是，一年多來經濟景氣低迷、民眾對金融體系失去信心，並預期還會發生恐怖攻擊，使金價最近扶搖直上，投資者也紛紛返回黃金市場。

不過，現在許多搶購黃金的人，可能重蹈股市覆轍－在價格上漲之時進場。1980 年金價曾達到每盎司 875 元的空前高峰，當時購買黃金的人到現在還虧了 60%。投資顧問建議最好把黃金當成預防災禍的保險，不要孤注一擲。

大多數黃金交易都是私下進行，因此無從得知確實的交易量。隱密性也是許多人購買黃金的一大主因。超過一萬元的現金交易都得向政府申報，可是用支票購買再多黃金都可以保密。一旦買進黃金，連國稅局在內，任何人都無法追蹤你如何處理這些資產。

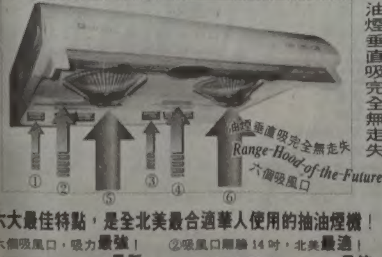
美國在 1973 年取消用黃金儲備保證美元幣值的金本位制，使美元幣值完全靠政府的信用支撐。當今美元幣值反映全球對美國經濟的信心。一旦對美元信心低落，黃金就開始搶手。

對許多黃金迷，美元貶值和金價上漲，證明金本位制確有必要。這也是各方辯論了幾十年的老話題。

支持者宣稱，放棄金本位制引發 30 年來各種形式的通貨膨脹，浮動匯率也在拉丁美洲和其他開發中國家造成嚴重金融災禍。他們甚至主張把黃金訂為代用貨幣。

主流經濟學家並不同意這種做法，表示金本位制將使政府在經濟衰退時，無法刺激經濟成長。同時，正如浮動匯率容易導致通貨膨脹，金本位制也容易造成通貨收縮。

櫻花牌強力抽油煙機 U2M
SAKURA TURBO HOOD 微電腦
劃時代高科技機王之王
獨創摩打離牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失



六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆 14 吋，北美最適！
③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
服務一流・實惠如昔
總代理 元泰家電中心
服務熱線 (416)291－5218
1－800－4755473
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB.
特設國・台語服務
集友商場 (416)297－6836　黃金商場 (905)881－3338　密西沙加信和廣場 (905)238－3198
太古廣場 (905)415－6868　時代廣場 (905)889－3339　旺角中心 (905)477－0968

高島
按摩床
適合脊椎治療
按摩椅
●無段式電動椅背傾仰
●全自動 15 分鐘及手調定
●新人體工學 16 輪式按摩
●氣壓按摩設費可選擇
讓您
全然的舒適・完全的放鬆
請到 4490 Sheppard Ave. East 選購
牛頭牌五層鋼炒鑊
大清銷，買大送小

大彩構 Enjoy Music Co., Ltd 文化廣場
所有商品一律 20% Off!!（八月底截止）
雜誌，圖書，卡拉OK，CD，VCD，DVD，數千種商品任您選購！！
代訂最新當期雜誌：時報周刊，獨家報導，壹週刊，天下，薇薇，Beauty，新新聞．．．．．及各類叢書，中，日雜誌，小說，漫畫，食譜等，
光碟產品涵蓋：國語，台語，英語，日語，及大陸暢銷歷史劇，種類齊全，歡迎光臨選購！
3636 Steeles Ave. E. Unit 126, Markham（大都會廣場）
營業時間：11:00am－8:00pm　Tel:905-947-9888　Fax:905-947-1357

世界日報 社區工商 每週二～五刊出

九一一集體訴訟案件

一苦主爲加籍受害人母親

【加通社華府電】一批九一一事件的受害者家屬昨天集體入稟美國聯邦法院，控告凱達組織及三位資助恐怖組織的沙烏地阿拉伯王子殺害他們的親人。在參與這項要求賠償一兆美元的集體訴訟案的人中，有一位是加拿大受害者的母親。

去年 9 月 11 日上午，當一架遭恐怖分子劫持的飛機猛烈撞入紐約世貿大廈時，希望港（Port Hope）晚間導報的社會專欄作家達克－－福西的兒子達克正在世貿大廈北樓出席一項會議。在該大樓遭飛機撞擊後，這位當年 39 歲、兩位孩子的父親立即致電辦公室說他還活著，但人們從此未再見到他的蹤影。

加通社記者當天無法找到達克－－－－福西就這起集體訴訟案發表評論。

在去年的九一一事件中，共有 24 位加拿大人不幸遇難。

引人注目的是，在此集體訴訟案中，包括沙烏地阿拉伯國防部長、沙烏地阿拉伯前情報局長在內的三位該國王室成員也是被告。九一一事件的受害者家屬指控說，三名沙烏地阿拉伯王子、國家商業銀行、法索爾伊斯蘭銀行及一些沙烏地阿拉伯的慈善組織，均應對九一一事件負有不可推卸的法律責任，因爲正是他們以金錢資助賓拉丹，使賓拉丹得以派遣恐怖分子劫持民航機攻擊紐約與華盛頓特區。蘇丹政府也是這起集體訴訟案的被告之一。

九一一事件受害者家屬的首席代表律師莫特利說：「那個王國資助恐怖主義，這是一群陰險毒辣的人。」

沙烏地阿拉伯政府一向否認，在該國高級官員與凱達組織之間有任何聯繫。

爲了將這個中東王國與重要石油出產國留在國際反恐怖聯盟中，美國政府也始終避免指責沙烏地阿拉伯政府。

⬆圖爲聯邦印地安事務部長諾特在公布新法案後離開會場時，在門外受到了來自巴拉瑞湖保留區的原住民示威者的「歡迎」。這些原住民抗議至今生活在第三世界的環境中，並要求取得更大的財政自主權。（加通社）

皮爾遜機場旅客行李——

大部分未經 X 光檢查

【渥太華訊】加拿大最大規模國際機場的行李安全令人堪憂。多倫多皮爾遜國際機場行李員透露，旅客行李在等待上機前，經常都不會經過 X 光掃描檢查。行李員因此要求政府撥款增加行李檢查設備，而不是將錢花在添置虹膜掃描、指紋識別等高科技身份識別設備。

多倫多皮爾遜國際機場負責旅客行李的工作人員表示，機場的行李安全問題，比機師向參議院國家安全和防衛委員會提出的問題更嚴重。本週稍早時，加拿大航空公司機師協會向委員會提出，要求推行利用生物科技建立的身份鑑定系統，諸如虹膜掃描或指紋識別儀等，來鑑定進入機場的每一個工作人員，以防恐怖份子混入行李部等機場部門。

但機場行李員指出，將錢花在檢查行李以保證行李內沒有炸彈更合適。皮爾遜機場行李員戴夫．麥雷德昨日證明指出，與民衆所認爲的相反，國內航班的托運行李，在上機前並不經過 X 光檢查。

麥雷德所在工會提出，希望政府能撥發更多經費，添置 X 光檢查儀，這樣所有的行李都能接受檢查，以免讓藏有炸彈或武器的行李上飛機。工會認爲，這比花錢在高科技的身份識別系統上更重要。行李部員工則指出，並不需要高科技設備，他們也能認出冒牌者，並將他逮住。

參議員約瑟夫．戴伊表示，目前每張機票增收 24 元保安費，這些錢可以用來增加保安設備。他說，這些錢可以用來提高保安技術，使每件行李在上機前都接受檢查，確保每件行李都是安全的。

戴伊稱，有些機場已要求每件行李都經過 X 光照射檢查。他說，現在是要求國內所有機場都這樣做的時候了。

聯邦公布新法案——

原住民取得更多財政主控權

【加通社渥太華電】根據一項昨天公布的聯邦法案，本國的原住民社區或許很快能夠取得巨額貸款，用於改善他們的自來水、下水道及交通運輸系統。

這項旨在讓原住民取得更大財政主控權的法案，將把財政大權轉交給一系列新設立的原住民自治機構，這些自治機構以後即大致擁有相當於目前省、市級政府享有的權力。

而且，這項法案允許建立一個新的財政機構，使原住民社區可以透過這個機構，爲籌集用於各項基礎設施建議計畫的資金而共同發行債券。將由一個管理委員會負責訓練原住民理財和從事會計業務，以提供投資者所要求的透明度與穩定性。

印地安人稅務顧問委員會主席居勒斯表示，原住民社區渴望得到這種財政權力。「在過去 130 年裡，我們距離我們想要達成的目標漸行漸遠，現在總算踏上了實現我們的目標之路。」

在新建立的原住民財政局之下，符合發行要求的債券將首先被併入債券組合，然後再共同向本國或者國際市場借款，並由原住民社區的稅收、資源收入及未來的聯邦政府撥款提供擔保。

聯邦印地安事務部長諾特昨天在公布這項法案時說：「這些改革是爲了確保原住民分享加拿大的成功。」

但在會場門外，諾特部長看到的是來自渥太華北部巴拉瑞湖的原住民示威者，他們抗議說他們至今生活在第三世界的環境中。在本國原住民保留區內，這樣的抱怨是司空見慣的：很多原住民聚居區裡的房屋常常低於標準，自來水及下水道系統不是少得可憐，就是根本沒有。

已有約四十個原住民社區籌集了一千萬元放在一個集體投資基金中，這將作爲未來財政局的種子資金。

新的資金將源源而來：約有九十個原住民社區透過年度房地產稅收籌集了四千萬元，這筆錢可用來發行信用債券及債券，以取得更多用於改善各地原住民社區生活條件的資金。

一些金融機構已對銷售原住民社區債券表現出興趣。債信評估機構說，原住民財政局應該至少可以得到 1A 的債信等級。皇家銀行原住民銀行事務經理麥唐納表示，原住民財政局的地位被視爲與城市財政局同等。

服食嗎啡藥片

兩少年病情嚴重

十五名 13 到 20 歲之間的沙斯卡其旺東北小鎮尼帕文（Nipawin）青少年，週二晚間在這個住宅中（見上圖）舉行的派對中服食大量嗎啡藥片，至週三早晨始被人發現並送入當地醫院搶救。到週三晚上，仍有兩名少年病情嚴重。

警方認爲這是一宗「不幸的」意外，所以暫時沒有指控任何人。

少年們服食的嗎啡藥片屬當地一名癌症患者所有，當時這名病患正好出外不在家。嗎啡是一種強效止痛片，末期癌症和愛滋病患通常借助它的藥力止痛。（加通社）

⬇卑詩省的溫哥華病童醫院的一位整形外科醫生，發現了一種可以成功替代矯正手術的嬰兒先天性畸形足矯正法，即使用通常被用來暫時消除皮膚皺紋的肌肉麻痺毒素。圖爲病童醫院醫師艾瓦莉（右），昨日爲患有先天性畸形足的 1 歲小寶寶埃拉卡尼做檢查。（加通社）

新聞側寫

克里靖陣營陣脚大亂

自由黨的高層內鬥，克里靖總理的一方似乎沒有戰略。雖然幕後是暗箭亂飛，但是據克里靖陣營指出，到現在他們還沒有收到指示，如何作戰。他們說，克里靖似乎要等跑到最後一圈再出術，意外獲勝。

這樣的戰術當然讓他的支持者頻頻捏冷汗。難怪他的啓蒙老師夏普要放風聲，說他不過是在做姿態，其實他早已決定不再競選云云。

其實克里靖是習慣了打民意牌，因此不習慣現時這樣的徒手戰。他的將軍都是總理辦公室 PMO 的高級幕僚，平時習慣於發號施令，也不習慣放下身段去打博手巷戰。到了目前還是以指示的方式，要內閣及黨團議員宣示效忠。這樣的作法是當你手中有牌時的做法。但是現在克里靖手上的牌有限，目前望風的騎牆派都看準了未來的權力中心是馬田，這樣的指示對他們當然是耳邊風。

克里靖陣營的消息來源透露，他們還在寄望於馬田會出現失誤，然後他們就可以利用機會向世人宣告，馬田是不值信任的，然後一舉扳回局面。

克里靖過去就倚賴這樣的戰術百戰百勝。不論是對付穆爾尼、戴國衛、克拉克、或是右派賴闊布索克，他都這樣輕而易舉的跑到終點。不過他沒有預期到的是，現在的對手不是右派政黨，是自己人，所以過去的戰術不再適用。原因是，他過去打民意牌時，風向是在他這一邊，現在風向是在馬田背後。而這打風的就是有組織民意 － 輿論。

一般來說媒體是不可以有立場，至少他們僞裝如此，不過那是唬外行人的。加拿大主流媒體一直都是自由派。但是自從克里靖與馬田的內鬥公開之後，媒體也都紛紛拿準立場，否則克里靖不會「失勢」得這樣快。前不久，國家廣播公司 CBC 的電台部門訪問了兩位媒體人，其中之一是曾經爲克里靖作傳的馬丁 Lawrence Martin，也許寫書太久，忘了行規。當 CBC 記者問他，爲什麼馬田不找一個有信譽的記者公開表態時，馬丁說：「他沒必要這樣做，因爲渥太華的記者中 90% 都站在他那一邊，他不必表態。半年前還是 50/50。」這一段話就揭露了渥太華媒體的心態與立場。也証明了一來媒體全是自由黨的支持者，其次，媒體已經轉風向支持馬田。

克里靖過去習慣於借風駛帆，這還是第一次遭遇到逆風，難怪他這樣不習慣，因此這一仗打到目前是一場糊塗，陣腳大亂。

（本報記者袁曉輝）

⬆新布朗士維克省的卡拉奎（Caraquet）昨日舉行第 23 屆亞加迪亞節慶典，成千上萬的市民湧上街頭。聯邦祖裔部長仙力金（圖中）亦前往參加，與兩名參與狂歡的市民合影。由於 2004 年就是加拿大國父香普蘭（Samuel de Champlain）在新布朗士維克建立第一個歐洲社區的 400 週年紀念，仙力金宣布聯邦政府、以及大西洋機會基金將各撥款 500 萬元，盛大慶祝。（加通社）

省府斥資三千萬

改善交通系統

【加通社多倫多訊】安省政府昨天宣布斥資近三千萬元，改善省內的公共交通系統。

這三千萬元經費中，指定用於改善多倫多地區交通狀況，諸如擴建某些地鐵站停車場的經費，約爲 1330 萬元。

其餘 660 萬元用於擴大公車服務和改進約克郡的交通系統，還有 530 萬元則用於改善滑鐵盧地區的公共交通系統。

此外，省府還承諾劃撥 410 萬元，用於擴建 403 和 407 高速公路附近的地鐵停車場，方便駕車人停車轉搭公車，從而緩解交通堵塞狀況。

安省市政事務廳長赫吉遜昨天表示，解決交通擁塞是保持都市健康和本地經濟繁榮的關鍵。

昨天宣布的這筆撥款是省府一個十年計劃的一部份。省府計劃在未來十年中斥資三十億元，改善公共交通和基本的交通設施。這項總計劃大約於一年前提出，省府亦希望藉此推動聯邦和市府劃撥經費，共同關注並解決省內的交通問題。

安省政府任命的交通問題顧問小組，日前提交紓解交通堵塞問題的報告，但省府並未立刻承諾爲這些建議增撥經費。

安省自由黨大多地區事務發言人麥克．考樂表示，省府防止交通擁塞的計劃，不過是治標而非治本，就好像在「用水槍澆滅森林大火」，根本是杯水車薪。

天馬旅遊 NEW GOLDEN HORSE TOURS

總公司 中區唐人街 294士巴丹拿街二樓（即富豪酒家樓上）(416)977－2778

烈治文山 銀鋒中心 UNIT #16 270 WEST BEAVER CREEK RD.（沾仔記側）(905)707－1606

士嘉堡銀星中心 3320 MIDLAND AVE. 樓下#7 (416)299－6301

機票熱線：(905)707－1605

★經驗豐富導遊、服務週到 ★豪華旅遊大巴、舒適無比
★行程精心設計、盡覽風情 ★豪華舒適酒店、設備齊全

凡參加三天以上旅行團者可以特價 23 元參加一日遊

(A)尼亞加拉瀑布系列
一天／二天一夜 天天出發
尼加拉大瀑布、霧美人瀑布船、湖邊小鎮、冰酒廠、花鐘

(B)加東系列 費用:4人一房 78元起
二天一夜／三天二夜／四天三夜
渥太華、滿地可、魁北克、千島、京士頓
古都京士頓：皇后大學、市政大樓／國都渥太華國會山莊、總督府、文明博物館、麗都運河／明媚千島風光、蒙特利爾：小巴黎夜生活、聖約瑟大教堂、奧運會場館、迷人魁北克古城、炮台公園、省議會大樓…逢星期1,2,3,4,5,6出發

(C)美東系列 費用：4人一房 118元起
三天二夜／四天三夜／五天四夜
紐約（世貿遺地）、美東華盛頓 D.C.、費城、大西洋城、波士頓
大都東紐約：曼哈頓商業區、自由女神、洛克菲勒中心、世貿遺址、大西洋城賭場一試身手，或漫步海堤。古都費城自由鐘、議會大樓、國都華盛頓國會山莊、林肯紀念堂、華盛頓紀念碑、航空博物館、古城波士頓、昆西市場、哈佛大學、麻省理工等等…
獨家代理自由女神遊輪票 US$11
逢星期2,3,5,6出發

(D)美、加東系列 費用：4人一房 198元起
五天四夜／六天五夜
七天六夜／八天七夜
暢遊美、加東地區所有精華景點，集觀光、旅遊、購物、探親於一體
一次過飽覽美加東部名勝，千島明媚風光，全世界最短國際橋、心形島、國都渥太華國會山莊、小巴黎蒙特利爾迷人夜生活、奧運會場館、古城波士頓、昆西市場、哈佛大學、麻省理工、大都東紐約、自由女神、大西洋城賭場、費城自由鐘、國都華盛頓國會山莊、林肯紀念堂等，景點太多，不能盡錄。
逢星期3,4,5,6出發

買三送一 逢星期一至四出發之美加東團（贈送一天團除外）

海洋省、不頓島、加賓、龍蝦島 7－9天超級豪華遊
芬地灣國家公園海潮奇觀，孟鈸市神奇磁力山，橫跨全世界最長 P.E.I. 大橋及乘坐渡輪橫渡大西洋，風景怡人之 Cavendish 海灘，爾特白蘭海灘，名著小說"清秀佳人"「Anne of Green Gable」之原著地。龍蝦故鄉一睹全世界最大之"大龍蝦銅像"，龍蝦島豪華海鮮晚宴，哈利法斯著名軍港及城堡，聖約翰神奇倒流瀑布，好望角奇景，Peggy's Cove 小漁村，紹蘭瀑布，法甜力頓市，魁省浪漫風情，滿地可繁華購物中心，渥太華加國首府及千島奇景等。
獨家首創 出海賞鯨
買三送一 費用:四人一房 $399 出發日期:逢星期六出發

代理各大航空公司 特價機票
機票熱線 (905)707－1605
組織接待美加商務考察團
社團、機構包團服務

7天神秘墨西哥瑪雅之旅
從墨西哥城玩到海灘度假勝地亞加波爾科，全方位了解墨西哥風土人情，全程住宿豪華大酒店，品嚐地道墨西哥美食。
費用：四人一房 $868起

上車地點 烈治文山天馬、士嘉堡天馬、唐人街天馬、密西沙加中國城
順道遊遊遊
溫哥華、維多利亞、洛磯山、班芙、加卡利 3 天－7 天
費用：396元起 天天出發

洛磯山、積士柏哥倫比亞冰河 包所有入場平過買二送二
班芙、懷俄明州黃石公園 買二送二
美國黃石公園 特價再送早餐

美國加州、墨西哥精華遊 4 天－10 天
佛羅里達州奧蘭度 4 天－7 天
夏威夷精華遊 3 天－7 天
佛羅里達州、拉斯維加斯各種旅行套餐

美加聯手偵破洗錢案 五卑詩人被控

一皇家騎警成功打入犯罪組織搜集資料 聯合調查小組據以逮獲六十餘人

【溫哥華訊】據皇家騎警消息，美國和加拿大警方經長達三年的密切合作，聯手偵破一樁國際洗錢、證券詐騙案，共有六十餘人落網，其中卑詩省有五人被控。

參加這項調查的加拿大皇家騎警、溫哥華市警察局、美國聯邦檢察長通阿密辦事處，及美國聯邦調查局。迄今涉案的二十餘名美加人士已遭拘捕，並面臨多項指控。

加國皇家騎警參與調查的是設在溫哥華的騎警E總部屬下的犯罪利得調查科，調查重點爲一個爲手法純熟的洗錢網路。據稱犯罪人士用來洗錢的途徑有北美證券市場、外國及本地金融機構、會計師及律師事務所等專業機構。

美加聯合調查組在偵破該案中利用了加國皇家騎警一名員警搜集的資訊，該員警並成功打入多個洗錢組織，並與高層人士接觸。

美國聯邦調查局的偵查行動代號爲「百慕達短跑」，在南佛羅里達州對58人提起23項刑事指控，包括串謀、證券詐欺、電匯詐欺、郵件詐欺、及洗錢。被起訴人士中有16名加拿大人，其中一人來自溫哥華。

警方在卑詩省的調查結果對四名溫哥華人士及一名鄧肯市民提出洗錢、串謀洗錢等指控，所有五人的指控均在美國提出。

警方消息指出，犯罪集團雖然不斷令其商業犯罪手法多元化，但如何將其犯罪所得的贓款洗「乾淨」，一直是令犯罪集團頭痛的弱點，易爲警方由洗錢打開缺口。

消息說，該項調查尚在進行中，加拿大調查部分可能導致更多人被捕及遭指控。

【溫哥華訊】兩名卑詩省低陸平原男子涉嫌在和平拱門邊界靠近美國布來恩市（Blain），運送19名韓國人非法進入美國，周三（14日）遭到美華盛頓州西雅圖法院的起訴。

代表控方美國司法部的律師雷諾（Don Reno）表示，涉案的溫哥華男子21歲的納爾遜（Cody Randall Nelson）與蘭里市44歲的紐柏格（MichaelLloyd Newburg），如果獲判有罪，可能面臨最低三年最高十年的刑期。

據美國法庭的文件指出，美國邊界通關處警方於星期天（11日）清早在和平拱門西區，透過監視器發現有不尋常活動跡象之後，上述兩名加拿大人隨即遭到逮捕。文件中也指出，美布來恩市與卑詩白石鎮之間的沙灘，是人蛇與非法物品走私最惡名昭彰的區域。

走私韓國人蛇進美國 兩溫哥華男子被起訴

遭美警方逮捕的韓國人向法庭表示，他們是以觀光客身份進入加拿大，然後經過特別安排，伺機偷渡進入美國境內。他們也表示，一名韓國男子向他們保証經由海灘，可安全越過邊界，然後有車子接應到洛杉磯。

而遭判刑的卑詩男子之一納爾遜則告訴法庭，他是受雇於一名叫迪南（Dylan）的男子，出價每人一百加元的代價，帶領19韓國人進入美國。由於廂型車不夠大，所以他得分兩次接運。他同時表示，過去曾兩度進行這項工作。一次是在兩周以前，成功的將六名韓國人帶進美國，上一周計劃帶七名韓人未遂。

其中一名韓國人Beom Taek Sim本周一告訴警方，加拿大一名男子向他保証，可以將他與家人帶進美國。他不但付給這名男子五千元的費用，另外從飯店轉到住宿家庭，每一名家庭成員又得付三百元；接載到邊界沙灘時，每人再付80元的代價。

PNE 遊樂會 引爆夏日活動高潮

逾千項節目老少咸宜、精彩刺激 17日盛大開幕

【溫哥華訊】卑詩省規模最盛的夏季戶外活動－－太平洋國家展覽會第八十七屆大型年度遊樂會（PNE Annual Fair）定於8月17至9月2日舉行。

主辦這項活動的太平洋國家展覽會總裁阿奈特・安東尼亞克昨(15)日說，PNE年度遊樂會是一項延續了92年的夏季傳統，今年更以從美國紐奧良請來的ZydecoJam舞團、世界知名的Lipizzaner Stallions純種馬表演娛賓，加以豐富的觀賞、遊樂項目，可讓付八元入場的觀衆盡興玩上一整天，絕對值回票價。

PNE年度遊樂會在會期內將推出逾千項精采、刺激的表演、展覽，驚險飛車、勁歌勁舞等娛樂節目。每晚10時30分起定時舉行的雷射音樂煙花歌舞表演Fire inthe Night，今年將作最後一屆演出。去年的PNE年度遊樂會共吸引逾參觀者95萬2291人，收入逾2020萬元。

去年起設立的節目有怪獸機動車瘋狂比賽Monster Moter Madness，集聲光及舞蹈、雜技和體操於一體的Cirque Pop 2K2，今年將繼續演出。

一些PNE遊樂會的傳統節目，仍將是最受歡迎的活動內容，包括雲霄飛車（Rides）、驚險雜技（Stunts）、馬戲表演、Eukanuba Superdogs超級犬展覽、跑豬比賽。

PNE年度遊樂會Playland內共有20餘款適合不同年齡、有不同程度刺激的雲霄飛車，包括世界上速度最快的「太空飛旋」（Relevation!），在160呎長的槳翼兩端各坐一人，以100公里時速轉動，乘客可感受太空人經歷的G效應。「高速雲梯」（Helevator!）20層高的雲梯，將遊人以75公里的時速直線升空後，再垂直墜落地面，享受無比的刺激。

此外尚有「神力升降」（Power Surge）、「狂飆」（Storm）、「地獄之門」（Hell`s Gate）等多款省內少見的飛車，可令不同年齡的人士玩到盡興而歸。

喜歡動物的遊客和兒童將發現農家之鄉（Farm Country）和動物之家（AnimalHouse）是必不可少的去處，今年將繼續在此舉行超級犬展覽，跑豬比賽等。

PNE年度遊樂會每天上午11時開門，晚間10時30分結束，入場門券八元，6至13歲小童和65歲以上老人六元，五歲以下幼童免費入場。許多活動已包括在入場券內免費觀看，其中有Dal Richards銅管樂隊等20多支樂隊在中心舞台的日間表演，以及每晚兩場精采演出。

展覽期間出售的獎券每25元購五張，每張獎券均可參加全部21次幸運抽獎，獎品包括17輛福特汽車，外加Ford Thunderbird Limited Edition等三種豪華獎，以及陽光海岸3150呎加西風格新屋一棟，奉送全部傢俱和現代家用設施。購票電話604－215－7240、1－877－946－4663，網址www. pne. bc. ca，所有IGA超市均有代售。

↑Dal Richards 銅管樂隊演奏。 (楊是農攝)

↑Eukanuba Superdogs 超級犬今年8月22日將在PNE舉行25周年慶生會，圖中4歲的的超級犬Sprint將挑戰犬隻跳高世界紀錄。 (楊是農攝)

台灣移民 盧世恩魁省嶄露頭角

今年魁省唯一爲哈佛大學錄取學生

（文接A1）盧世恩母親表示，雖然孩子自幼表現不俗，但他們都以平常心相待，並鼓勵孩子接受一般的正規教育。

盧母指出，盧世恩只有在小學時讓他跳過一級，其餘的求學過程都是按步就班的。盧世恩在家排行第三，上有一兄一姐，年齡差距與他有16歲至18歲，皆學業有成。盧母平日教導孩子採用「自由發展」方式，讓孩子隨其興趣發展，自己則在旁觀察督導，她從不溺愛孩子，她認爲給孩子一個適度的空間任其發展是很重要的。另外她也教導孩子不要有「優越感」，這樣才不會被朋友隔離而「高處不勝寒」。

將於9月份前往麻州哈佛大學繼續學業的盧世恩表示他希望將來專攻數學、物理科系，以後能擔任大學教授工作。他也謙虛的表示未來的就學歲月中將面對美加各校的菁英，他將更加努力以不負父母的期望。

緊急應變法規將令成本大增 難以負荷

抗議聯邦法令 中型機場揚言關閉一天

【溫哥華訊】卑詩省一些中型機場，爲了抗議聯邦政府的緊急應變法規，揚言不惜在今年10月關閉一天。

據溫哥華省報報導，這些不滿聯邦政府新的緊急規定的機場表示，該等措施成本太高，它們財政上負擔不起。

聖約翰堡機場董事經理麥爾表示，預定在2004年6月起實施的聯邦運輸部「飛機緊急介入服務」條例，將會衝擊整個航空業界。

「飛機緊急介入服務」條例針對全國25個中型的機場，其中六個在卑詩省。所謂的中型機場，每年處理至少2800班次、每班乘載至少20名乘客的飛機升降。

現在根據聯邦規定，這些中型機場必須附設有消防隊和救火車，並能在五分鐘內趕到災場。

在1997年從運輸部接管機場的單位表示，當局當時告訴他們，前述的規定將會取消。

麥爾說，聖約翰堡機場現正延聘一名航空法律師，研究運輸部當年是否信口開河。他指出，聖約翰堡機場距離市中心只不過3.5公里，市內的消防、警察和救護單位均可迅速趕到。

每年客運量高達40萬人次的阿伯斯福特機場總經理葛拉德說，該機場現已執行新的規定，成本方面尚可接受，但規模較小的機場會比較吃力。

麥爾透露，中型機場除了計劃關閉一天之外，也可能派出代表前赴渥京，把機場的鑰匙象徵式交回給運輸部長高倫尼特。

其他卑詩省中型機場還包括：錦綠斯、特瑞斯、乃磨、金寶河。

花鉅款大打醫療廣告 省府挨轟

麥菲指責自由黨違反不用納稅人的錢來推廣醫療制度承諾

【維多利亞市訊】卑詩自由黨政府星期三（14日）展開一項醫療廣告行動，花了納稅人43萬5000元，來推廣岌岌可危的卑詩衛生醫療制度，面臨反對黨與其它人士強烈的抨擊。

卑詩省衛生服務廳長韓仕新（Colin Hansen）本周三在宣布省府這項全省性的廣告運動表示，大衆對於加拿大醫療的現狀與未來，相當的焦慮，省府有責任向民衆保証，省府了解到加拿大醫療系統所面臨的挑戰，同時正面肆應這項挑戰。

韓仕新表示，省府投下大筆錢，進行以「事實爲基楚」的廣告，主要目的就是要澄清有關醫療系統改革方面普遍流傳的錯誤訊息。如果民衆所得到醫療系統改革的訊息都是負面的話，民衆惶惶不可終日的程度勢將升高。這項廣告運動主要目的是向民衆確保省府對狀況有所掌握的訊息，同時因爲省府要挽救醫療系統，所以全力找並研擬對策。

不過，反對黨新民主黨黨魁麥菲指責這項廣告費花得有點離譜，同時暗指自由黨77名的省議員沒有傳達省府醫療制度的訊息給省民。她表示，自由黨政府要花將近45萬元作廣告，然後犧牲老年人與單親媽媽的社福。

麥菲也指出，省府這項廣告運動，也打破了政府對選民的承諾，不用納稅人的錢來推廣醫療制度。2000年的秋天，當時尚爲反對黨黨魁的金寶爾譴責新民主黨政府廣告是「浪費公帑」，當時他說：「我不會用納稅人的錢去作廣告，說明政府在醫療系統工作得有多好。政府的工作是提供給民衆可以仰仗的醫療制度。」

自由黨尚是反對黨時，曾指出50萬元的廣告費可以爲民衆做到以下的醫療服務，即，九次肝臟移植、10次心臟移植、25次腎臟移植、83次臀部手術、或者是952次的斷層掃描（MRI）。

得恩眼鏡
Introducing Bausch & Lomb® 2 week
BAUSCH & LOMB 2 Two Week
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新型電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東廣場內
Tel: (416)609－3509

骨科醫師
陳明輝
精 醫
類風濕、手指變形
風濕關節炎、坐骨神經痛
骨 刺、跌打舊患
獲安省汽車保險公司認可
撞車交通意外醫療費由保險公司支付
任(90－02)年多倫多華人足球總會醫生
4465 Sheppard Ave. E. Unit 9
士嘉堡市4465雪拔大道9室
（金輝廣場）來邊里
(416)292-0108（免收診金）

忠誠琴行
Y.C. CHAU & SONS PIANO INC.
鋼琴權威 日本嘉威
KAWAI
多倫多總代理

・調音搬運 ・服務最好
・自設工場 ・翻新修理
・教授鋼琴 ・師資優良
1386 Donforth Avenue
Toronto, Ontario
M4J 1M9
(416)465－2674
4211 Sheppard Avenue East
Unit 210－212
Scarborough
(416)293－3389

渥太華天寶旅行社
TIN BO TRAVEL SERVICE (OTTAWA)
報名熱線：1－800－267－6668・(613)238－7093
網址：www. tinboholidays. com
地址：2/F, 725 Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P7
告別長江三峽・暢遊大江南北

中國名山名水名城19天遊
暢遊：上海、黃山、杭州、蘇州、宜昌、三峽、重慶、西安、北京等
$3,828.00
出發日期：9月15日
大西北絲綢之路15天遊
暢遊：上海、蘇州、張家界、黃龍、長沙、蘭州、敦煌、烏魯木齊、吐魯番、北京
$3,788.00
出發日期：9月15日
世外桃源長江三峽18天遊
$3,728.00起
出發日期：11月11日
精裝中越風情14天超值豪華團(南)
暢遊：上海、蘇州、無錫、南京、北京、胡志明市、頭頓、美拖、西寧、古芝
$2,988.00
出發日期：12月01日
精裝中越風情14天超值豪華團(北)
暢遊：上海、蘇州、無錫、南京、北京、河內、下龍灣、海防、花蘆
$2,988.00
出發日期：12月01日
聖誕・新年熱情奔放七彩雲南10天遊
暢遊：上海、昆明、大理、麗江
$2,468.00
出發日期：12月24日

名額有限・報名請早

社區工商掠影

圖文：林風雲

▼皇家銀行財務金融集團爲表支持公益金在今年九月廿九日舉辦之公益金健跑百萬行活動，於本周三由該行中小型企業副總裁顧禮善(VP, Greg Grice)及亞洲商業銀行業務總監文錫輝共同主席誓師大會。圖左爲皇銀 Ken Kong，Ginny Lau，皇銀大多市亞洲商業銀行業務總監文錫輝，中小型企業副總裁顧禮善(Greg Grice)，公益金代表 Lisa Joynt，皇銀 Diane Grunwell 及公益金代表 Daisy Tse。

◀由多倫多華人高爾夫球會主辦的 2002 第九屆華人業餘高爾夫球賽，所有贊助商戶代表攝於比賽球場。

◀AIC 亞洲電訊一直不遺餘力，支持大多市公益金，透過不同的社區活動，包括金馬年宵賀新歲及多倫多國際龍舟節，擺設推廣遊戲攤位，爲公益金籌款。圖爲日前亞洲電訊營運經理鄧稚倫（右）將支票送交大多市公益金副總裁朱迪若翰時攝。

◀知源學習團隊結業團體照
知源學習團隊由導師黃鵬學在大都會廣場公益空間，教導「人生經營學」，密集訓練 30 小時後，於 2002 年 8 月 8 日結業，同學們與導師合照留念。（前排左五）黃鵬學導師。

◀來自北京的實力派畫家馬永平，上週末在中區華埠同樂日活動中作畫。

▲華聯超級市場八月二日新張舉獅慈善開市，百餘各界名要共襄盛舉，市長代表 Berry Vrbanovic 市議員（左三）主持新張剪綵，華聯董事長林惠芳（中），David Freure 商場副董（右三），滑鐵盧市代表裴利（右二）。

▲孫越（前中）、陳文美（前左）上週末在北約克關懷宣道會傳教後與教友們前往蓬萊一杯屋宵夜。後左四爲江昭揚牧師。

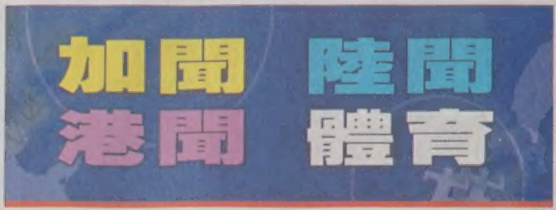
▲位於大都會廣場的台灣小館四位員工杜彬雯、吳寶雯、陳盈瓊、杜滢在負責人張君善(左)率領下，將每日所得小費的十分之一捐給慈善機構。

購物大統華 天天有特價
特價期：8/16 ~ 8/22 推出

統華大優惠 AIC 亞洲電訊
由8月16日至25日，凡於本店購物滿$25(不含稅)，憑當日發票，即可到服務台換取 AIC亞洲電訊 $5 現金代用券乙張 多買多送，送完即止

大統華香米 T&T Jasmine Rice 20LB 原價 $12.99 7.99 /包
大甜橙 Sweet Orange (Large) 原價 $0.59 8/16~8/18 38¢ /磅
生猛響螺 Live Conch 原價 $2.59 8/16~8/18 1.68 /磅
A級鮮雞 Fresh Fryer 原價 $1.68 8/16~8/18 98¢ /磅
去皮魷魚筒 Squid Tube-Skinless 原價 $2.99 8/16~8/18 1.99 /磅
各款同榮紅燒鰻 Assorted Old Fishman BRSD EEL 100g 原價 $1.49 4罐 5.00
台灣高麗菜 Taiwan Cabbage 原價 $0.69 8/16~8/18 48¢ /磅
冷凍金枕頭榴槤肉 Frozen Durian Meat 500g 原價 8/16~8/18 3.99 /包
壽星公煉奶 Longevity Condensed Milk 300ml 原價 $2.29 1.78 /罐
三杯鮮魷 Seafood Cuttlefish 0.5LB 原價 $3.99 2.99
越式扎肉 Vietnamese Ham 原價 $5.50 4.99
大黑布冧 Black Plum 原價 $1.39 78¢ 8/16~8/18
白蘿蔔 Daikon 原價 $0.59 33¢ 8/16~8/18
日式各類魚旦 Tokyo Fish Ball 原價 $5.49 3.99 8/16~8/18
西施排骨 Soup Bone 原價 $2.98 1.38 8/16~8/18
大統華白方包 Plain Bread 385g 原價 $1.40 99¢
越南三明治 Vietnamese Sandwich 原價 $0.99 89¢
紐約牛排 New York Steak 原價 $5.98 4.98 8/16~8/18
木村芋絲(優惠裝) Kimura Konnyaku Noodle 238g x 2 原價 $3.59 2.49 8/16~8/18
楓華冷凍烏冬 Grand Maple Frozen Udon 960g 原價 $4.99 2.49 8/16~8/18
DDP海苔花生米果 DDP Nori Peanut Crackers 700g 原價 $4.99 3.88
秋菊椰子水 Chaokoh Coconut Juice 500ml 原價 $1.29/罐 1.88 2罐
各款徐福記美味布丁 HCF Assorted Pudding Cup 1.36kg 原價 $9.99 8.38
菲律賓芒果乾 Philippine Dried Mango 100g 原價 $2.39 1.69
樂鳳牌江門排粉 HP Kongmoon Rice Stick 400g 原價 $0.79 59¢
溫莎鹽 Windsor Salt 1kg 原價 $0.99 75¢

大統華 T&T
營業時間：每日9:30am至9:00pm（法定假期除外）
www.tnt-supermarket.com
地址：康山晉曼娜 Promenade 購物中心(鄰近 Old Navy) Y007-1 Promenade Circle, Thornhill, Ontario L4J 4P8 電話：905-763-8113 傳真：905-763-8035
• 廣告如有排印錯誤時，則以店內有關標示為準 • 數量有限，售完即止 • 大統華超級市場保留售賣數量的權利 • Check prices on display tags in store in case of discrepancy due to a printing error in this advertisement • Offers valid while stock lasts • T&T reserves the right to limit quantities •



寶島風情 楓林 林園 文藝團抵加獻藝

多市首場與第二場免費觀賞 台灣原住民九族聯歡等精采節目看得到

【本報記者蔡宜均多倫多報導】曾獲邀參加台灣陳水扁總統就職週年表演殊榮的楓林文化藝術團及高雄林園鄉原住民文藝團，今天凌晨抵加展開連續一星期的表演訪問，將在多倫多與蒙特婁（滿地可）地區舉行四場公演。

楓林文化藝術團與高雄林園原住民文藝團此次接受多城中華文化協會會長陳藤庭邀訪來加表演，將於本月17日中午12時至下午3時，在加拿大國家展覽會中華文化日（CNE）進行第一場公演，18日中午12時至下午4時，在台灣嘉年華會場大都會廣場舉行第二場公演，當天晚上7時30分，在駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心舉行多倫多地區最後一場公演，隨後轉往蒙特婁。

該文藝團在多倫多首場與第二場表演免費，最後一場在文化中心表演則須收費，除多倫多台灣同鄉會與多倫多台灣婦女會會員免費外，其餘入場者將酌收五元入場費。

楓林文化藝術團與林園原住民文藝團成員以排灣族爲主，其他成員爲泰雅族、賽夏族、卑南族、阿美族、達悟族、布農族、鄒族與魯凱族等九族，多爲原住民在學學生，小至國小五年級，大至大學生。

楓林文化藝術團曾獲得台灣全國社區合唱比賽南區冠軍，並獲邀陳水扁總統就職週年表演，並於國家音樂廳演出，近年來多次代表國家赴菲律賓、日本、法國等歐洲國家表演，該團表演水準是歷年來訪加原住民團體中的佼佼者。

17、18日的演出包含，台灣原住民九族聯歡，該節目仔細介紹了台灣原住民中九族的特色，他們用歌聲與舞蹈傳達台灣原住民族間和樂融融，大家團結一條心。

其中，卑南之戀，是台灣台東卑南族傳情舞蹈，舞蹈中表現出男子的熱切深情，及女子的嬌羞嫵媚，男女彼此情投意合，互訴衷情，並有穿丁字褲精彩的演出。

太陽神造人，敘述了排灣族口耳相傳的古老傳說，透過長老的口，說明了排灣族貴族的由來，並以音樂與舞蹈的方式呈現這無字的歷史。

除此之外，高雄林園鄉婦女聯合會將以最樸質的歌聲唱出「白牡丹」等多首台灣民謠，並以特別的舞蹈，表現出台灣「出海人」的風俗民情，背景音樂是大家耳熟能詳的「青蚵嫂」、「行船的人」、「在再啦港都」。

有興趣的民眾請來電洽詢，電話：(905) 4151331 或 (905) 8841695 多倫多台灣同鄉會長吳仁澤。

→楓林原住民文藝團今天凌晨抵加，將展開連續一星期的公演。（蔡宜均攝）

↓中華民國婦女聯合會高雄縣林園鄉支會今天凌晨抵加，將於本月17、18日在台灣嘉年華、駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心等地演出。（蔡宜均攝）

按摩院槍響 一死

↑昨日在多倫多教堂街（Church）135號一家按摩院又發生槍擊案，一人被槍擊，送院治療後死亡。警方表示，槍擊案發生前一顧客與按摩院工作人員發生衝突，嫌犯開槍射擊後逃走。嫌犯特徵爲：30至35歲男性白人，身高6呎至6呎11吋左右，身材較瘦，面部較小，戴深色框眼鏡，戴黑色帽子，身穿黑色恤衫、黑色褲子和黑色鞋子。圖爲警方在槍殺案現場調查。（圖文／魯森林）

汽車送修 當心被敲竹槓

【多倫多訊】安省消費者暨商業服務廳長胡達克昨天提醒消費者，在將汽車送去修車廠修理時當心被騙。他同時警告不肖修車業者，觸犯法律總有一天被逮。

胡達克當天在一家汽車分銷店暨服務中心說：「不肖的修車業者爲顧問進行不必要的修理，或是超額收費，導致消費者每年損失百萬元計。消費者必須知道，他們可以設法保護自己，本政府有打擊這些騙子的法律。」

巴里奧斯即是衆多汽車修理騙案的受害者之一。他日前請一家修車廠修理他的廂型車引擎。但在他取回經過修理的廂型車後，發現引擎的情況比修理前還要糟糕。他於是向安省消費者暨商業服務廳提出投訴，當時消費者暨商業服務廳答應派遣調查員處理此事。這起投訴案的結局是，修車廠認罪，因此被罰1000元，同時被令歸還受害者的1500元修理費。

經歷過這件事後，巴里奧斯以過來人的身份說：「你以爲是在與一個公平、不會欺騙你的人打交道，但突然之間你被騙走了一大筆錢，你的汽車則比修理前還要糟糕。在這種事情上政府可以提供幫助，頗令人感到有信心。」

胡達克廳長表示：「我的目標是教育消費者，與此同時收緊有關規定，以阻嚇不誠實的商人欺騙本省的消費者……我期待今年秋天提交新的消費者保護法案。」

這位廳長指的是CP-21法案，這項法案如果獲省議會通過，將在數個商業領域向消費者提供更多保護，其中包括汽車修理。

爲幫助消費者防止遭不肖汽車修理業者欺騙，消費者暨商業服務廳提醒消費者，在將汽車送往修車廠接受修理時：要求修車廠提供證明人；取得書面估價書；聲明所有修理項目均須事先得到同意，修車廠方能進行修理；確保所有修理項目在估價書或是帳單上一項項列明；查證修車廠列出的工時費率；要求將由汽車上拆下的舊零件放在乾淨的容器內交還；要求修車廠將強制性的保證（warranty）以書面形式列明。

產季將到 多市送出五萬個鮮桃

【加通社多倫多電】安省美味水果桃子的收穫季節即將來到，爲了向民衆介紹桃子保鮮和貯存方法，安省鮮果市場管理部門昨天早上特別爲往來多倫多聯合車站的乘客們，送出五萬個鮮桃，令省內外乘客獲得一份意外驚喜。

從早晨六點開始到上下班營運尖峰時刻，進出多倫多市中心聯合車站，搭乘安省鐵公路局鐵路的乘客，幾乎人手一份特殊的禮物－－一隻褐色的紙袋。裡面除一個鮮桃外，還有一些食譜。袋子外面則列出桃子保鮮的五個步驟和一份製作桃子烤雞沙拉的食譜。

安省鮮果市場管理局部門經理阿德蘭．許士曼表示，桃子收穫季節已經來到，他們想藉此告訴消費者，如何對桃子這一本地出產的美味水果進行保鮮，以及如何貯藏。

發起「送桃子」活動的費耶．克拉克市場公司總裁考瑞．史翠弗表示，這個首度推出的活動十分吸引人，今後肯定還會再做。

史翠弗說，每個收到桃子贈品的乘客都非常興奮，還不停地發表諸如「健康食品」、「太棒了」、「一天的開始眞不錯」之類的評語。

令史翠弗感到特別開心的，是來自卡加利的一對夫婦的回答。這對夫婦當時正準備搭乘維亞鐵路回家。他們在收到贈品時激動地表示：「這眞是夢想成眞，因爲我們那裡吃不到安省的桃子。」

安省桃子的收穫季節將一直持續到下月15日。

導盲犬禁入餐館 盲人投訴

地方法規禁令 業者若讓狗進入將面臨重罰

【加通社多倫多電】一名盲人昨日帶著導盲犬到多倫多市中心一家素食餐館用餐，結果被經理以狗不能進入餐館爲由，勸離餐館。這名盲人立即向多倫多市政府和警方提出投訴。但一項已實行了25年的地方法規定狗不准進入餐館，否則業主可能面臨高達5000元的罰款甚至被吊銷營業執照。

安省醫學協會公關貝里克說，當時他和友人正在Le Commensal餐館排隊等待入座，一名侍應生走過去對他們說，要求他們離開餐館，因爲狗不可以進餐館。貝里克稱，餐館經理表示，他可以和他的狗坐到露台去，但不可以在裡面用餐。

餐館經理本尼茲則表示，當時正是午餐時間，餐館內很擁擠，無法安排貝里克坐在裡面用餐。本尼茲稱，許多客人在排隊等候入座，有人對狗發出抱怨。她說：「如果不是那麼忙，我可以找一個角落安排他坐下，讓他有地方安置狗，但當時特別忙。」

本尼茲同時表示，她沒有要求貝里克離開餐館，只是告訴他如果他希望在餐館內用餐，就得到露台等，或者在露台用餐。她說，這是一家特別餐館，專門爲對某些食物過敏客人服務，所以不知道狗是否會對他們有影響。

貝里克立即向多倫多市政府和警方提出投訴，但貝里克稱，警方告訴他，不允許狗進入餐館是地方法的規定。但貝里克表示，安省的盲人權利法和安省人權民法均禁止歧視盲人和導盲犬的行爲。

安省殘障人法委員會主席雷普斯基表示，警方對貝里克投訴的處理，說明他們應該接受更多的教育。雷普斯基指出，類似這種歧視盲人的事情經常發生。

雷普斯基指出，盲人經常被拒上出租車和餐館，而且還有地方法歧視盲人，而且這項法規今年還在施行。雷普斯基說，這簡直是殘酷的諷刺，導盲犬帶給盲人極大獨立性和靈活性，盲人卻因這樣而被禁止進入一些公共場所。

多倫多市政府發言人露斯表示，市政府對違反地方法規定，讓導盲犬進入餐館的業主，採取非常嚴厲的懲罰。露斯稱，業主可能會被傳喚到法庭，如果被裁定犯法，可能會被取締營業執照。其他處罰包括最高5000元的罰款或暫停營業。

649彩票二等獎 獎金無人領

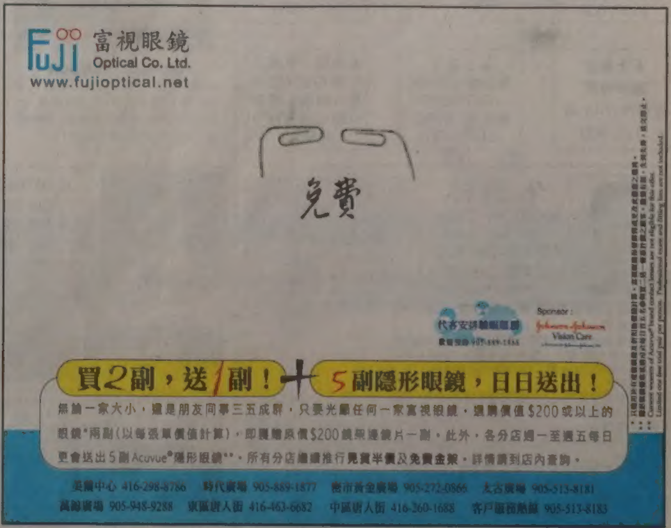
【安省多倫多訊】近10萬元的649彩票二等獎獎金歷時一年無人申領，安省博彩局昨日發布消息稱，這張649彩票是去年8月22日週三開獎，中獎號碼爲5－13－15－28－31－34，紅利號碼（bonus）爲18，領獎最後期限爲下週四。

博彩局希望去年買過8月22日649彩票的民衆，仔細核對彩票號碼和中獎號碼，只要與其中5個中獎號碼及紅利號碼相符，就可申領二等獎獎金9萬7379.30元。持中獎彩票者要先填寫彩票後面的姓名與地址欄，並簽上名字，於下週四（8月22日2000年）下午5點前與博彩局聯絡，否則將失去領獎資格。安省博彩局位於布魯爾東街33號（33 Bloor Street East）。

強暴婦女 多市再現狼蹤

←多倫多又出現大膽色狼，居然在白天做案。警方說，這名色狼於本月13日白天跟蹤一婦女進入本市東區一間公寓的地下停車場，性侵犯婦女後逃走。案件發生在多倫多培普街（Pape）與（Cosburn）附近的一高層公寓樓內。最近在附近的丹佛士（Danforth）街曾發生多起性侵犯案，警方懷疑可能爲同一色狼所爲。

前日案發時，有目擊者稱曾看到疑爲嫌犯者駕駛一輛黑色Acura車。嫌犯特徵爲：20多歲男性白人，身高5呎11吋左右，棕色短髮，藍色眼睛，身材瘦削，未留鬍鬚。警方呼籲市民提供線索，警方電話：416-808-7474。圖爲案發現場。（圖文／魯森林）



注意居家消防安全 十萬火急

安省上月葬身火窟兒童數量大增 消防部門提醒確保煙霧警報器正常功能

【加通社多倫多電】安省住宅近期火災頻仍，造成多名兒童喪生，引發消防部門的關注。消防部門官員昨天特別籲請民衆，注意住家消防安全，減少火警發生。

雖然全國統計數據顯示，1970年代至今，火災喪生者數量已大大降低。70 年代初期，全加每年因火警喪生者達一千餘人，而到 1999 年，僅 388 人死於火災，其中 38 名爲兒童。但上月，在住宅火警中喪生的安省兒童人數，和去年同期相比，卻有大量增加。

上周日，多倫多一處公寓又驚傳大火，分別爲六歲和四歲的一對姊妹不幸遇難。

安省消防隊長杜格．克勞弗昨天表示，住家不能對消防安全掉以輕心，仍要對預防火警保持高度警覺。他說，發生火災時，兒童的安全最容易受到威脅，這就需要照看他們的家人，包括父母、祖輩、兄弟姊妹、老師和保母，承擔起維護消防安全的責任。

今年已有 10 名年齡在 15 歲及以下的兒童，在住宅火災中喪生，比去年同期少一人。但克勞弗表示，從上月 20 日至今，在潘布羅克(Pembroke)、聖凱瑟琳(St. Catharines)和多倫多的住宅火災中喪生的兒童多達七人，和去年夏季同期，沒有一名兒童死於火災相比，實在「令人不安」。

不過，到 8 月中旬爲止，共有 60 名安省居民在火災中喪生，和去年同期的 76 人相比，減少了 16 人。

加拿大消防理事會表示，吸菸、煮食意外、取暖和電力傳送設備或用具故障，都是導致火災的主要原因。

克勞弗強調說，近年來，安省有規定，所有住宅必須安裝煙霧報警器，這對避免人們在火災中受傷或死亡，至關重要。因爲報警器可以「及時提醒人們安全撤離」。

保證煙霧警報器正常工作，需要注意：

●家中每層樓，特別是靠近臥房和廚房的區域，都應安裝煙霧警報器。

●每個月透過按壓警報器電池上的測試鈕，測試其是否正常工作。每年或必要時及時更換電池。

●避免油膩物品或灰塵堵塞煙霧器，定期對煙霧器作內部清潔，至少每月一次。如果家中有人抽菸，則應該增加清潔次數。

●每 5 年或 10 年安裝新的煙霧警報器。

克勞弗還提醒說，蠟燭也是引發火災的危險品。現在兒童喜歡拿點火器玩耍，另外蠟燭燃盡時也易引發火災。

加拿大安全理事會的艾米里．泰瑞，對今夏多名兒童在住宅火災中喪生感到痛心。他說，夏季通常不是火災的多發季節，只有冬天，取暖系統或壁爐故障，才比較容易引發火災。

彼德堡牛群感染肺結核

專家已隔離檢疫 強調不易波及人類

【加通社多倫多電】加拿大食品檢驗局昨天說，在發現安省東部的彼德堡(Peterborough)的一群牛遭肺結核菌感染後，已將那個地區的 18 群牛隔離，以接受檢疫。專家安撫民衆說，不必爲此擔心，人類由此感染結核病的機會幾乎不存在。

該機構的獸醫克拉克說：「迄今只有兩群接受檢疫的牛顯現出可能遭到結核菌感染的跡象。」

爲了防止結核菌擴散，首先被發現感染結核菌的那群牛及已賣給其它牧場的牛，已被人道毀滅。目前仍在對那兩群可能遭感染的牛進行檢驗，如果進一步的檢驗證實這些牛隻確實感染結核病，食品檢驗局亦將予以人道毀滅。

克拉克醫生說，接受檢疫的牛群具體數量在每群 20 頭至 500 頭之間。他接著稱，在接受檢疫牛群半徑 10 公里以內的牲畜，都已接受檢驗，因爲在這個範圍內，任何牲畜都可能受到感染。

在感染結核病的牛群中，已有 12 頭牛被賣到美國，3 頭被賣到墨西哥，因此美國與墨西哥也正在進行牲畜結核病檢驗。據克拉克說，美國有關當局已找到其中的 9 頭牛，並查明那些牛未感染肺結核。

這位獸醫說，在首先發現感染結核病的牛群中，已 13 年未購入牛隻，因此目前難以知道，這些牛是如何感染結核病的。

中國民族音樂演奏 展現絲竹藝術

中國電影樂團民族管弦樂團獻藝 9月10日巴賽特劇院登場

【本報記者喬森林多倫多報導】在北美舉辦的最大型的中國民族音樂演奏會將於 9 月 10 日晚上 7 時 30 分在大多市會議中心(MetroToronto Convention Centre)內巴賽特劇院(John BassettTheatre)舉行，中國電影樂團民族管弦樂團將在此向加國人民展現中華民族瑰麗的音樂藝術。

←左起蕭顯揚、文錫輝、研科傳動代表、黃林慧齡、張明達、鄭皓。(喬森林攝)

本次大型中國民族音樂演出由大多倫多中華文化中心主辦，研科傳動贊助，在多倫多舉辦一場的音樂會。門票收益將撥給大多倫多中華文化中心第二期擴建經費。中國駐多倫多及溫哥華領事館是該樂團加拿大巡迴演出的榮譽贊助。

文化中心主席張明達醫生表示，本次演出爲文化中心主辦的大型活動之一，不但希望吸引華裔觀衆，還希望能吸引其他族裔關注、欣賞中國民族音樂藝術。中國電影樂團民族管弦樂團於 1949 年成立，爲中國當今三大最優秀中樂團之一，除精於演繹中國電影音樂外，更擅長演奏別具東方藝術特色的民族器樂作品。樂團曾到訪奧地利、德國、比利時、荷蘭、瑞士、法國、日本及香港等地演出。本次加國之行，乃樂團首次赴北美巡迴演奏，全團成員達 81 人，其中演奏人數超過 70 人，陣容龐大，是北美地區舉辦的最大型中樂演出。該團還將於今年稍後時間到台灣演出。

中國駐多倫多總領事館僑務領事鄺皓表示，中國電影樂團民族管弦樂團是中國最有名的樂團之一，其演奏作品膾炙人口，如此高水平的樂團來多倫多演出，對多倫多市民了解中國文化有很大的促進作用，孫淑賢總領事屆時將舉辦招待會，歡迎來自中國的藝術家們。

本次音樂指揮爲青年指揮家張列，張列是中國音樂家協會會員及中國民族管弦樂學會理事長，他曾在中央音樂學院指揮系深造，曾多次指揮交響樂、歌劇、大型民族管弦樂和打擊樂音樂會演出。張列過去幾年多次率團在世界各地表演，深獲好評。

當晚所演奏之樂章包括：民族管弦樂「紅樓夢」序曲，作曲爲王立平。由何占豪、陳鋼作曲，何占豪、曹文工、于化新編曲，殷焱二胡獨奏「梁祝」以民間傳說爲題材，樂曲分相愛、抗婚、化蝶三個部分，表現了青年男女忠貞的愛情，以及對封建禮教的控訴和反抗。

由顧冠仁作曲，彈撥樂合奏「駝鈴響叮噹」展現古絲綢之路的茫茫大漠中，一旅駝隊由遠而近走來。

由李作明、翁鎭發作曲，翁鎭榮笙獨奏「湘江春色」在濃郁的湖南民間音樂曲調中，描繪出湘江山水的秀麗景色和人們對自然風光的讚美之情。

譚盾、李眞貴作曲，朱波、田多軍等演奏中國鼓合奏「鼓詩」，樂曲描繪出深沉昂揚的華夏氣質，剛毅、激昂是這首作品的基調。

趙季平作曲，曹建國管子獨奏的「江河水」東北民間樂曲：丈夫戰死沙場，妻子面對滔滔大江的[illegible]，悲痛欲絕。

趙季平作曲的民族管弦樂「鼓陣」是電影「黃土地」組曲中的一個選段。

趙季平作曲的民族管弦樂交響詩「東渡」描述了唐代高僧鑒眞和尚爲了宏揚佛法，克服重重困難，東渡日本，以酬宏願。在經歷千難萬險之後，終於獲得成功的動人故事。

文化中心籌款委員會主席文錫輝表示，這次陣容龐大的中樂團到訪多倫多，費用不少，所幸得到研科傳動、皇家銀行財務金融集團、恆信集團、安康藥房、黃家海面部整容專科醫生及南亞京酒店等機構的大力贊助，才能把這個大型音樂團帶來多倫多。

表演門票分 48 元、38 元、28 元及演奏家贊助 200 元(附贈貴賓券兩張)售票處及電話：大多倫多中華文化中心，士嘉堡雪柏(Sheppard)大道東 5183 號，416－292－5042；華語唱片圖書公司市中心華埠(登打士西街 460 號 B)，416－340－8096；時代廣場(Times Square)，905－886－8881；城市廣場(Market Village)，905－477－9265；密西沙加華人專商業協會密西沙加市 Central Parkway 1177 號 86 室，905－276－0909。查詢詳情可致電大多倫多中華文化中心：416－292－9293。20 人或以上團體購票可獲九折優待。

6年詐財10餘萬 騙徒落網

【加通社艾蒙頓電】亞伯達一名職業騙子，以小投資高回報的虛假故事，使 20 多人上當受騙，在 6 年時間裡騙得 10 餘萬元。這名曾經營寵物店和生產貓薄荷的男子，昨日在省法院承認 24 項欺詐罪。

現年 57 歲的羅伯特．拜倫於今年 6 月在卑詩省的新家被捕，昨日在法庭承認 24 項欺詐罪、3 項試圖欺詐罪和 3 項不出庭罪。拜倫的辯護律師古賓斯和檢察官建議法庭判他兩年監禁，但法官溫登認爲，拜倫有長期的欺詐紀錄，而且欺詐總金額相當高，兩年監禁是不夠的。法庭宣佈下次開庭時間爲 8 月 23 日。

拜倫在過去 6 年內，以同樣的故事讓 24 名受害者上當，共騙得 10 萬 9000 元。拜倫騙受害人說，只要出 3000 元買一個油井的鑽頭設備，數周內便能收到 1200 元的利潤。拜倫在收到受害人在交出 3000 元後，便給對方一張填遲日期的支票，以表示對方屆時一定能收到錢，當然支票從來沒有獲得兌現。

古賓斯在法庭表示，他的當事人設計騙局騙錢，是爲了挽救他自己經營的數家公司。

法輪功學員 香港經貿處靜坐

遞交陳情書 抗議香港示威學員遭判刑

【本報記者蔡宜均多倫多報導】爲抗議香港法院判定法輪功請願有罪，30 餘位多倫多法輪功學員昨日中午前往多倫多香港經貿辦事處靜坐抗議，並遞交陳情書，不過，香港經貿處只派出一位低層級經理接受陳情書，整個過程平和未發生衝突。

多倫多法輪功聯絡人顧思穎(Cindy Gu)表示，這次和平請願行動是抗議香港法官判刑確定，法輪功學員今年 3 月 14 日在北京駐港聯絡辦事處外示威，結果有 16 名法輪功學員被判「阻街」與「襲警」兩項罪名成立。

她強調，這也是法輪功學員首度在香港被判罪確定，中國江澤民集團染指香港司法，影響法官判決，此事件嚴重考驗香港「一國兩制」的精神，她呼籲香港政府正視此事件，因爲今天發生在法輪功身上的不人道待遇，明天可能發生在香港人身上。

港經貿處：尊重司法判決

【本報記者蔡宜均多倫多報導】針對多倫多法輪功學員昨日前往多倫多香港經貿處前靜坐，抗議法輪功學員遭港法院判定「阻街」「襲警」罪名成立。多倫多香港經貿處昨日下午作出回應，尊重司法判決結果，並強調該判決不涉及政治因素。

多倫多香港經貿處指出，只要法輪功學員尊重香港特區法律，他們的活動自由會得到充份的尊重。

多倫多香港經貿處表示，尊重該司法判決，並強調，香港是自由、開放及法治的社會。在基本法「一國兩制」的原則下，香港特區政府將堅定維護港人的基本權利及自由。

正確姿勢背書包 快快樂樂上學堂

【加通社電】新學年開學在即，讀書郎又將背書包上學堂，但是如果背書包的方法不當，很可能會引發腰、背、頸等部位的病痛。發育期的兒童和青少年，保持正確的姿勢背書包，顯得尤其重要。

安全肩負背包的注意事項如下：

●減輕負擔。加拿大整形外科基金會建議，背包的總重量不應超過體重的 15%。因此如果是體重 75 磅的兒童，他的背包重量就不應該超過 11 磅。

●盡可能使用所有綁帶。不要只用一個肩膀負擔整個背包，還要充分使用胸部腰部甚至臀部的綁帶，以便均衡分布整個背包的重量。

●使用寬肩帶的背包，因爲寬肩帶能夠分散背包的重量。

●背好背包後，收緊肩帶，而不要讓它鬆垮。

●把較重的物品均勻地放置在背包的中央部位。

●分散重量。使用有數個分隔小包的背包，因爲它可以使整個背包的重量得到分散。

●計劃好必須攜帶的物品，避免帶些不必要的物品。

●保持身體健康。健康的體魄加上良好的姿勢，就會較少引發頸背的疼痛。

巴勒斯坦恐怖組織 傳言在加募款豐收

【多倫多訊】據美國聯邦調查局稱，在竊聽時聽到巴勒斯坦恐怖組織的頭目吹噓說，他們在加拿大募款的成果豐碩。

1993 年在費城舉行的一次秘密會議中，被控屬於哈瑪斯成員的與會者，詳細敘述了他們在加拿大進行的募款活動如何成功。據聯邦調查局提供給法庭的報告稱，與會者還鼓勵加強在加拿大的募款活動，甚至談及在加拿大設立一個辦公室。

這份報告說：「秘密會議期間提到，曾三度向加拿大政府申請開設辦公機構，但迄今未能獲得批准。」據稱，至 1993 年 6 月爲止的 6 個月內，該組織就在加拿大境內籌募到 21 萬 4000 元。

碧玉釵25日利舞台登場

張莉莉擔綱 中場還有有獎徵答活動

【本報記者蔡宜均多倫多報導】多倫多國劇社將於本月 25 日在利舞台劇院盛大公演「碧玉釵」，此次演出將由國劇程派第三代傳人張莉莉擔綱演出，其餘主配角亦屬一時之選，將是多倫多國劇活動一大盛事。

碧玉釵一劇，是國劇四大名旦程豔秋經典名作之一，與另一程劇鎖麟囊並列爲傳世之作，初時公演立即譽滿京城，極受觀衆喜愛，後來，每次上演都造成轟動。

該劇的角色甚爲完整，生、旦、淨、末、丑皆有，每一個角色都有精彩演出。此劇另一特色，即是場次繁雜，上場下場共有 16 次之多，各場次固然各有長短不同，而這種多場次的表現手法，旨在快速簡捷交待故事曲折的轉變，在於突顯各個不同角色關鍵性的導領故事發展。

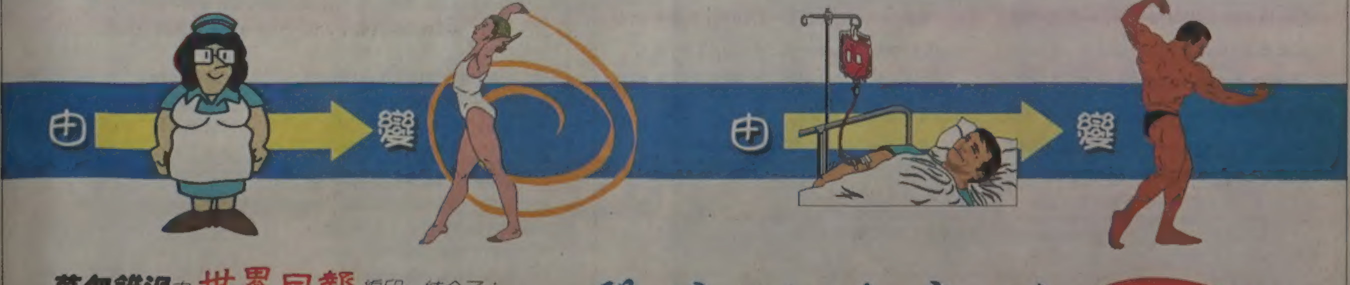
此劇另一特點，是演唱少而唸白多，除了程派青衣不可或缺的南梆子四句唱段，加上有限數段的二簧慢板外，小生及老生唱的都極爲有限，對喜歡看劇情而害怕聽不懂唱詞的人來說，實在方便不少。

該活動時間地點是，8 月 25 日下午 1 時 30 分，在利舞台 LeahPosluns Threatre, Toronto Koffler Centre，4588 Bathurst-Street，電話預售票請洽：(416) 4936499，(416) 2229585 與 (905)2751540。

另外，中華民國僑務委員會的宏觀電視，爲了配合本劇演出，將在中場舉辦有獎徵答活動。

←多倫多法輪功學員抗議香港法院判決 16 名法輪功學員「阻街」與「襲警」罪名確定，昨日在多倫多香港經貿處靜坐抗議並遞交陳情書。(圖與文：蔡宜均)

如果你想



萬勿錯過由 世界日報 編印，結合了：
美容瘦身
食物營療
醫學常識 等內容的……

醫療保健專刊

將於10月出版

欲知刊登廣告詳情，歡迎致電世界日報(416)778－0888與廣告部聯絡

Humberwood 大廈 氣派高雅

Tridel 和 Hullwark 最新傑作 坐落依陶碧谷市最佳地段

【多倫多訊】Tridel Corporation 及 Hullmark Developments 爲長期合作夥伴，於大多市興建了多個高質素住宅社區，繼康山的 Avignon、北約克區的 Skymark Centre at Avondale、密西沙加的 Skymark West 及 Residences of Strathaven 後，現在又推出另一嶄新傑作——怡陶碧谷市的 The Mansions of Humberwood。

The Mansions of Humberwood 包括兩幢樓高 29 層的豪華住宅大廈，將坐落於 Rexdale Boulevard 及 427 公路交界，背向優美的環境保護區，風景怡人，是散步或遊玩的好去處。區內的 Humberwood 社區中心，爲市民提供多種康樂活動；而附近的 Woodbine Shopping Centre，則設有多姿多采的百貨公司、店舖、戲院，以及安省唯一的大型室內遊樂場；活拜馬場一帶，更是餐廳食肆林立，各式美食任您選擇。此外，公共交通方面，住戶可乘搭 TTC 公車或 GO Train 到大多市各區，開車的話，上 27、427、401、409 及 407 高速公路都十分便捷。

大廈設計品味高雅，兩層高的大堂，盡顯氣派：教堂式天花、光線由大玻璃窗射進大堂、精緻的古銅雕花樓梯，及流水淙淙的水池，再加上 24 小時保安人員守衛，令您猶如置身五星級大酒店。

通過大堂，便可進入兩層高的 Humberwood Club 住戶會所，豪華設計包括設備齊全先進的健康舞室、室內泳池及按摩池、男女分隔桑拿浴室及更衣室、遊戲室、桌球室、休閒起坐間、客房、會議室，以及兩個有廚房、酒吧及舞池的宴會廳，讓住戶各適其適。

The Mansions of Humberwood 提供多款——一睡房、兩睡房、三睡房連書房及露台單位，某些設計更包括早餐間。單位面積由 615 平方呎至超過 1480 平方呎，高級裝修用料計有優質條子地板、瓷磚、36 安士厚地氈、名師設計之廚櫃及浴室櫃、浸浴式大浴缸、行入式衣櫃等，精雕細琢；而且每個單位均提供 Tridel 獨有的 Soft Wire TM 先進娛樂及通訊系統，是現代理想家居的典範。

The Mansions of Humberwood 單位售價由 15 萬 9000 元起，售價連五件名廠電器、一個車位及一個儲物櫃。詳情請到售樓處參觀或致電 416-798-1818 查詢，或瀏覽網頁 tridel. com。

售樓處：Rexdale Boulevard（427 公路以東），Etobicoke。

開放時間：星期一至星期四從中午 12 時至下午 8 時；星期五，週末及假日爲中午 12 時至下午 6 時。

↑坐落怡陶碧谷市的 The Mansions of Humberwood。

貨品齊全 賣場大又舒適

華聯超市 廣受好評

【多倫多訊】基秦拿市(Kitchener)最具規模的亞裔超市「華聯超級市場」於 8 月 2 日新張正式營業，轟動該市，並廣受好評。該超級市場所設地點 Krug Shopping 購物廣場 501 Krug Street 交通方便，廣場內具有各式各樣的購物及服務，包括郵局、安省汽車發牌中心、中西餐館、銀行、髮廊、診所、牙醫、藥房、禮品店……等。爲一座建築管理優良的購物中心，大量停車位，爲該市消費者樂於前往之商場。

據廣場負責人大衛 Freure 稱：華聯超級市場佔地 1 萬 5000 呎，寬敞舒適，市場全新設計裝潢，是一個有水準的且專業的佈局，加上萬餘各式食品，令人進入其超市皆感舒適方便。

安省的基秦拿市市議員貝瑞 Berry Vrbanovic 在華聯超級市場新張時透露：目前該市爲加拿大新移民選擇居住第四城市，華裔移民至該市拓展生意及投資也有明顯增加。

華聯超級市場的開設爲該市目前民間大型投資之一，也將會帶動爾後的商業投資。

華聯超級市場創辦人林惠芳稱：「華聯」是秉持福清人勤奮誠懇的精神，以一流服務、忠誠親切、顧客至上的經營原則，提供給基秦拿市民購物最好的服務。華聯目前是福清同鄉開設的第 18 家超級市場。

華聯超級市場提供萬餘種類食品雜貨、生猛海鮮、冷凍海產、蔬菜鮮果，並設有新鮮燒烤臘味專櫃及港台錄影帶出租服務專櫃。上華聯購物包您滿意。地址：501 Krug Street, Kitchener, Ontario，電話：519-576-6188。

↑華聯超市新張轟動基秦拿市，新張剪綵百餘嘉賓。

搭郵輪遊加勒比海 東亞旅行社新行程

【多倫多訊】歷史悠久的東亞旅行社即將推出嶄新的節日豪華郵輪系（Festival Cruises），爲旅客提供另一個玩樂的好去處。

重點推介的是「加勒比海、西印度群島之旅七天豪華遊」。此團的最大特色在於由東亞專業領隊隨團出發。行程主要包括暢遊加勒比海的多個歐屬小島，並享用豪華郵輪上的各式設施活動。

由多倫多出發後將直接飛往 Santo Domingo(山度通明高)。這裡是個富有十六世紀西班牙色彩的小島。島上有各種不同的食肆、藝術畫廊、精品商店及華麗賭場。

接著到達 Aruba（雅露巴）島，漂亮的海灘環繞著整個島嶼，碧海連天，清優雅致，所以擁有加勒比海樂園之稱。價錢相宜的免稅店物品隨處都可買到，不但可盡情享樂購物，亦是新婚蜜月之度假天堂。

另一個由荷蘭管轄的小島是 Curacao（古哪索），其命名源自歐洲一種香滑的餐後甜酒。島上之房屋、廣場及建築物在遠望之下，極像荷蘭首府阿姆斯特丹的縮影。最別致的是在水上市場購物。

Margarita Island（瑪嘉烈達）島是西班牙著名航海家哥倫布所發現的。島上有軟滑幼沙的長海灘，環繞著棕櫚樹林及古代西班牙堡壘、渡假酒店和餐廳等，極具西班牙色彩。

Grenada（香料）島盛產香料，種類繁多，香味散播島上每一處角落，每吸一口氣都爲之精神一振。

另一個甚具特色之島便是 Guadeloupe（蝴蝶）島，因其劃分兩邊，形如一隻蝴蝶而命名。此乃法屬小島，海港小鎮都非常古典優雅。

除了往多個島嶼遊玩外，在郵輪上亦不愁寂寞。旅客大可游泳、打球、看電影、玩迷你高爾夫球、爬牆、跳舞、挑戰老虎機或到酒店休閒小聚，各適其式，乃人生一大享受。

此團的另一特色在於以三星級的價錢乘坐四星級的郵輪享受五星級的服務。每位成人價格由加幣 1799 元起連機票，包括機場往碼頭接送、行李由機場直接送往郵輪艙房等。

欲索取章程，可到各間東亞旅行社分店查詢，或在本週末到大都會廣場東亞攤位上索取。查詢電話：(416)929-0888。

用特異功能治病 馬淑琴享譽多市

【多倫多訊】淑琴傳統中醫治療中心位於士嘉堡（Finch 夾 Midland 第一廣場），由馬淑琴主診，雖然在多倫多新成立不久，但慕名而來找馬女士治病症之病人愈來愈多，因爲馬女士是中國有名的特異功能師，並且被中國政府有關的國際科學院所承認和認可，又獲頒發許多嘉許證明，是具有特異功能治病的中醫師之一，馬女士可以用她的雙手及天賜的能力來替病人治病，因此可以不用打針，不用吃藥就能治病，許多治病者都能免除此方面的苦處，而又能把病治好。

馬女士治好的病例有很多，並且可供查證，例如：小孩腦癱、乳腺增生、甲狀腺瘤、心臟病、婦科腫瘤、癌病、腦供血不足、肩周炎、風濕、失眠、內分泌失調、性功能減退、肝疾病等。

淑琴傳統中醫治療中心地址：4168 Finch Ave., East Unit #960 Scarborough Finch 夾 Midland（第一廣場），電話：(416)993-1388。

上海圖書展 揭幕

三聯書店簡體字版圖書七折

【多倫多訊】由多倫多三聯書店和上海外文圖書公司聯合主辦的 2002 年上海圖書展將於 8 月 16 日至 9 月 5 日在士嘉堡村三聯書店舉行。這次書展得到中國數十家出版社的大力支持，運來近年出版的新書、暢銷書過千種，實用性、趣味性兼而有之，其中不乏值得向讀者推薦的，以下擇其中一、二介紹給讀書。

在世界經濟不景氣之中，中國的經濟發展顯得一枝獨秀，其中上海的發展更令人矚目。不少人紛紛湧到上海或尋找商機，或旅遊吃喝玩樂。以下系列的圖書會令你對上海的過去和現狀有比較深刻的了解：舊上海租界史話，上海大亨、上海都市民俗、老上海四馬路、上海都市導遊。喜歡上海菜和上海點心的朋友們，由正宗上海老正興菜館編的「江南名菜名點圖譜——上海菜」就非看不可了。

水滸傳是中國四大古典小說之一，成書於元末明初，它所描述的是北宋末年以宋江爲首的農民起義，水滸 108 條好漢更爲人所津津樂道。由上海百家出版社出版的水滸 108 將以全彩色中國畫繪圖形式分別將水滸傳中 108 條好漢活現在讀者的眼前，並附有詳細的文字介紹，極具欣賞和收藏價值。

洪門即天地會，是中國歷史上一個重要的民間秘密結社。最初主要在福建、台灣、廣東民間秘密流傳，後來逐漸蔓延到中國東南沿海和西南、中南一些省份，並且由出國移民帶往海外，在東南亞和美洲的華僑、華人中傳播，成爲一股強大的社會勢力。洪門自創立至今的二百多年間，有關洪門的書出了不少，主要是著重描繪其黑暗面及犯罪活動，而對其正面活動則甚少涉及，從而醜化了洪門及其歷史。由福建人民出版社出版的「洪門眞史」是依據官書、檔案、回憶錄等資料及實地考察的材料寫成，力求全面、公正地論述洪門歷史上的功過於非，使之成爲一部眞正反映洪門歷史的專著。

在本地，喜歡蘭花，尤其是中國蘭花的中外人士不乏其人，今年初在多倫多市中華文化中心舉行的蘭花展所出現的人山人海熱鬧情況就可見一斑。由金盾出版社出版的「中國蘭花栽培與鑑賞」詳細介紹了各種中國蘭花的栽培方法和如何鑑賞。喜歡嘗試種中國蘭花的讀者們，此書對你們很有幫助。

每次書展最受歡迎的中醫針灸、中藥食療、武術氣功、美術畫冊和中國古典文學、中國歷史等圖書當然少不了，此外還有汽車維修等工具書供讀者選購。書展期間，大陸簡體字版圖書七折優惠讀者，歡迎參觀選購，太古店及萬錦分店大陸版簡體字版亦同時進行七折，士嘉堡村三聯書店 3280 Midland Ave., Unit 28，Tel：(416)293-2696。

多倫多佛光山寺

孝親報恩梁皇法會

多倫多佛光山寺爲倡導孝道月，發揚孝親報恩，慎終追遠之德，謹定2002年8月11日至8月18日（農曆7月3日至7月10日）啓建「孝親報恩梁皇法會」。

梁皇寶懺爲佛教中懺悔滅罪之懺王，亦是經懺中生亡兩利之寶典。如懺文所載：「以此消災，災消吉至；因茲滅罪，罪滅福生。眞救病之良懺，乃破暗之明燈，恩沾九有，德被四方。」祈以此功德迴向衆善信徒，增福增慧、平安吉祥；歷代宗親往生淨土、蓮品增增上。

供僧道糧

經云：「所謂布施者，必獲其利益」，一年一度的僧寶節即將來臨，爲讓信衆能在此殊勝的節日，廣植福德，故發起勸募道糧之活動。仗此殊勝功德，上報四重恩，下濟三塗苦。

農曆七月（8月10日～9月6日）本寺早課，每日諷誦地藏經一卷，並於9月7日（星期六）10:00am～4:00pm，舉辦地藏法會暨供僧道糧功德總回向法會。

歡迎闔府回寺禮佛，同霑法益！

- 梁皇法會中設有懺主、發起人、消災祿位、超薦牌位、供齋、齋普等功德項目。
- 供僧道糧功德有：白米、袈裟、長衫、海青、褂褲、羅漢鞋襪、書籍、醫藥等，歡迎隨喜。

歡迎您向多倫多佛光山寺詢問各項功德參加辦法

多倫多佛光山寺

6525 Millcreek Drive, Mississauga 電話(905)814-0465 傳眞(905)814-0469

生活之中，面對人、事、物的往來之中，試問
有多少時候是清醒？多少時候是隨著情緒在流轉呢？
生命中有多少是迷？多少是悟？
迷時憂鬱，悟時歡喜；迷時困惑，悟時明朗；
單看你自己如何取捨？

迷悟之間

釋星雲

懶惰之害

有一個寓言說：有一家人都很懶惰，每日的家事爸爸不做就叫媽媽做，媽媽也懶惰不做，就叫兒女做，兒女也不肯做，就叫小狗做。小狗沒有辦法，只好用尾巴掃地，用身體抹桌椅，甚至用嘴啣水管來澆花草。有一天，來了一個客人，見到小狗在做家事，很訝異：「喔！小狗這麼能幹，還會做家事呀！」小狗說：「沒有辦法，他們都不做，只有叫我做！」客人一聽，大吃一驚：「小狗也會說話！」小狗趕快對客人示意：「噓！不要讓他們知道我會說話，否則他們還會要我接電話呢！」

一個人，天生兩隻手，就是要做事；生來一雙腳，就是要走路；甚至眼睛要看、耳朵要聽、嘴巴要講話，天賦於我們的本能，如果不用，人不是成爲廢物了嗎？

西諺有云：「黃金隨潮水流來，也要你早起去撈起它。」中國人一向相信財神爺可以送財富；但是財神送財來，也要你禮貌性的去接受，如果你懶惰避開他，也不能發財。甚至圍在頸項上的大餅，你吃完了前面的部份，如果連轉動一下都懶得去動，那麼餓死也是活該。

其實，人多數是不懶惰的，你看！天生用眼睛來看世間萬物，但是人覺得不夠，因此發明顯微鏡、望遠鏡，希望看得更高、看得更眞；天生耳朵要來聽聲音，人們又發明了擴音機、廣播機、電視機，希望聽得更遠、更大聲；天生雙腳應該用來走路，人們又發明腳踏車、機車、汽車等，希望能與時空競賽。

世間上，懶惰與貧窮是難兄難弟。因爲懶惰，所以貧窮；因爲貧窮，因此容易懶惰，這是互爲因果。所以，吾人要想改變命運、改變貧窮，必須捨棄懶惰，要能勤勞精進。

讀書的人，要口到、眼到、手到、心到；有「四到」的人才會讀書。修行的人，身要禮拜、口要稱念、心要觀想；能夠「三業」接觸佛心的人，才能蒙佛庇佑。

所謂「春天不下種，何望秋來收？」不播種，如何有收成；不勞動，如何有成就？一個懶惰懈怠的人，即使才華過人，永遠也用不到自己的長處；如此辜負「天生我才」，豈不可惜復可悲乎？

佛光菜根譚

努力不可使盡，
勢盡則傾；
福德不可享盡，
福盡則衰。